1479 1890 ՄԱՅԻՍ 3 ԲԷՆՅԱՇԼԷՆՊԻՀ)(1307 ՐԱՄԱԶԱՆ 26 ԱԼԹԸՆՑԸ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՏԻՑԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիմախէ 20 ղրուշան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

(صاحب امتياز: جيوله‌كيان)

ԵՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ՏԱԹԼԱՐԸ

Լինէն.	սահիպէ ղրշ. 5
Ձիւնէն	10ք. հա. » 3
Մէջ մէճճամ	տարի զէնտէր
օրունմա	նամագ վէ տէրմ
ճագ տրր։	տէ օրունմա-
	ճագ տրր։

Խորէյխանէսի, Սթամպուլա Զապը Ալի ճառտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասասընտա տրր։ Գէնտիֆէի մէվասու հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլա ՑԻԳԻՐԱՆ ՁԻՎԱԼԷԿԵԱՆ միրասաֆի օրունտա։

ԳԱՏԸՐ ԿԷՃԷՍԻ

Գատրը կէճէսի օրմագ միւնասէպէթիլէ տիւն կէճէ սաաթ 2յէ չէրեէք գալարագ գաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ ֆայթոնսիւար օլտրգյարը վէ մուվաֆէէկէրիւնտէ Ղազի Օսման բաշա հաղրէթլէրի պուլունտրը հայտէ Եըլտրդ սէրայընտան հարէքէթլէ համիտիյէ ճամիսինէ մուվասլէթի պուլուրմրշլար տրր։

Մագամը Վալիտէ Սուլթան հաղրէթլէրիյէ Սուլթանլար հաղարաթը տախի արապայար իչինտէ պուլունտրգյարը հայտէ ապիէթը հաղրէթը Բատիշահիտէն եվվէլ ճամիի սէղիւր ավլուսրնրն իքի ճիհէթինտէ սաթ պէսթէ օլուշյար տրր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի՝ մէգքիւր ավլուսա սաթպէսթէի իհթիրամ օլան միւշիր, ֆէրիդ վէ լիվա բաշլար վէ սաիր իւմէրայ սաքրիյէ թարաֆընտան իսթիգպալ օլը նարագ, ճամիի մէգքիւրտէ մահֆիլը ալիի Խիլաֆէթբէնահիլէրինէ տախիլ օլուպ, էտաթ նամագ իհթիշլէր, վէ պատէհու երինէ ֆայթոնսիւար օլտրգյարը վէ մուվաճէհէյէրինտէ Ղազի Օսման բաշա գուլյարը պուլընտրը հայտէ սաաթ 3տէ Եըլտրդ սէրայընա ավտէթ պուլուրմրշլար տրր։

Ազիմէթ վէ ավտէթը հիւմայունտա՝ կիւզէրկեահը Շէհրիյարիտէ սաՁպէսթէի սէլամ օլան ասաքիրը Շահանէ իլէ պինէրճէ էհալիի սատրգա՝ «Բատիշահըմ չոք եաշա» տուվաթ վաճիպ իւ էտասընը նիտա էյյէտիքլէրի կիպի, Համիտիյէ ճամիսինէ Եըլտրդ սէրայը ճիվարը վէ պաղչէլէր՝ էնվար գանտիլ վէ ֆէնէրլէրլէ նուրլարա զարգ խուրկա, պինէլճճէ ֆիշէնքլէր վէ մահֆապլար եաղրլրմշ տրր։

Քէզալիք տիւն կէճէ պիլճիւմէ ճամի վէ մէսճիտ մինարէլէրի, սէֆինէ հիւմայուն, Թօբխանէ, Գալաթա վէ Սթամպոլ գուլէլէրի, Գըզ գուլէսի վէ բէք չօք էպնիէյի միրիէ գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ թէնվիր իսրիմշ տրր։

Ատաթը Իսլամիէտէն օլտրը իւզրէ Ա.յասօֆիա վէ Գըլըճ Ալի ճամիլէրիյէ տատա պազը ճամիլէր ճէօմաթը Իսլամիէ իչիւն տիւն կէճէ սապահա գատար աչրդ պուլընտրըլրպ, տավաթը հաղրէթը Բատիշահի եատ ու թէկզէատ գըլընմրշ տրր։

Հէր սէնէ Գատրը կէճէսի ագշամը Թօբխանէի ամիրէ տարէսինտէ պիր իֆթար քէշլիտէսի միւթատէն օլուպ, տիւն ազշամ տախի մէգքիւր իֆթար քէշլիտէ օլընարագ, պունտա Թօբխանէնին պաղը իւմէրա վէ զաղթանը հաղրը պուլընմրշլար տրր։

* * *

Սագսոնիա վէյիհիահը բրէնս Ֆը բէտերիգ Օկիւսթ՝ տիւն ագշամ Մապէյնը հիւմայունտաքի տաիրէի մախսուսէտ հաղրը պուլընարագ, իճրա պուլրրլան ալայը սէյր ութամաշա էյյէմիշ տիր։

Զաթը հաղրէթը Բատիշահի ճամիտէն ավտէթ պուլուրտգյարընտա, բրէնսը միւշարէյէյհ իլէ մայթի մէմուրլարընը վէ Ակէմանիա սէֆիրի իլէ պայթերճէմանընը հուզուրը հաղրէթը Շէհրիյարիլէրինէ գապուլ պուլյուրմրշլար տրր։ Բրէնսը միւշարէյէյհ՝ կէյլէճէք ճումաա էրթէսի կիւնիւ Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտէճէյի ճիհէթլէ, իճրաի բասիմէի վէտա իլէ պէրսայէր նալ օլարը իլթիֆաթը Շէհրիյարիտէն տօլայը արը թէշէքքիւրաթը մախսուսէ էյյէմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

(Ազան ոը Գոնսթանթինօբլ)

ՊՈՒ ԿԻԻՆԳԻ

Վիէննա 14 մայիս

Բէյնշթակ մէճլիսինտէ պիւտճէ միւզաքէրէսի խիթամ պուլուպ, վարիտաթ 548,882,000, վէ մէսարիֆաթ՝ 546,303,035 ֆլորին թային օլընմրշ տրր։

Պէրլին 14 մայիս

Բէյնշթակ մէճլիսինտէ միւսթէմլիքաթի բոլիթիգասընը միւզաքէրէսի միւնասէպէթիլէ հիւքիմէթ Աֆրիգաի Շարգի սեվահիլինտէն մուվաֆֆագիյէթը ֆէվգէլատէ իլէ իսթիֆատէ օլընաճաղընը վէ օրատա գուլլանրլան սէրմայէլէրտէն քիւլլի յէթլի քեար վէ թէմէթթիւ հասրլ օլաճաղընը պէյան իմմիշ տիր։ Լայիհա եէնիտէն պիւտճէ դօմիսիօնընա իրսալ օլընմրշ տրր։

Համպուրկ 14 մայիս

Իթթիհաղ օլընան թէատրայիրը մախսուսէ սալէսինտէ չէհրին կազլարը եէնիտէն եապրլմաղա պաշլամրշ տրր։

Լօնտրա 14 մայիս

Բուսիա, Աւսթրիա-Մաճառիստան վէ Իթալիա սէֆիրլէրի՝ Ուինտսօր սէրայընա կիտիպ գրալիցայա վիզիթա վերմիշլեր տիր։

Լօրտ չէհրի եմինի՝ ֆախրի Լօնտրա չէհրիկիինէ դապուլ օլուռնորդընը Աւարտօրտա Մ. Սթանլէյ թէպլիղ իմմիշ օլմաղլա, Մ. Սթանլէյ՝ պումիւնասէպէթլէ պիր նութդ իրսան իթմիշ, վէ Աֆրիգայա տաիր Ինկլիզ կազէթալարընն թավր ու հարէքէթինի չէտիտէն թաայիպ ու մուահէպէ էյլէմիշ, վէ իմբարատօր Կիւեօմընն զէքեա ու տիրայէթ վէ մէթանէթի հաղգընտա պէյանը հարէքէթ իմմիշ տիր։

Բէլգրատպուրկ 14 մայիս

Գարատաղ բրէնսի՝ Բուսի մարիսնն սօնընտա պուրատա պէքլէնմէքտէ տիր։

Բէսմի բաբօրթօլարտա օղունտրզընա կէօրէ, Բուսի ապրիլին իպթիտասընտա, պազը քիչիք արազի լէր միսթէնա օլարագ թէքմիլ էվ ըօրա Բուսիասընտա զբէյզը չավտարընն վէ պուղտայրն հալի էյի իմմիշ։

Հիւքիւմէթ՝ սապգայլար իչիւն տէնիզ աչրը ուզագ պիր մէմլէքէթ ատ պիր մահպուսին միսթէմի քեավթը թէէսիս իմմէք նիյէթինտէ պուլընտրզընը պէյան իտիյօր։

Սօֆիա 14 մայիս

Բանիցանընն մուհաքէմէսինէ մէմուր տիվանը հարպ՝ եարընն պիր իճթիմաը դաթի ագտ իթտիքտէն սօնզրա, միւտաֆաայարրը հաղրլրամաղա ավօգաթլարընն վագթը օլմագ իչիւն բազար էրթէսինէ գատար թաթիլը իճթիմա էյյէյճէճք տիր։ Շիմտի մաղունլարընն քեաֆֆէսինին պիր սուրէթի էյնէվմ Խարիճիյէ նէզարէթինտէ թէպելիզ իսիյմէքտէ օլուպ, բանիցանընն իսէ իքի ավօգաթը վար տրր։

Մ. Սթամպուլօֆրն ախիրէն Ֆիլիպէյէ էնանի սէյահաթընտա կէօզինէ պիր ուֆագ քէօմիւր բարչասը արշրարպ, կէօղիւ իւֆիւնէթիլէնմիշ իսէ տէ, չլտոի հէման քեամիլէն էյյիէշմիշ տիր։

Բարիզ 14 մայիս

Մէէլիսը մէպուսանտա ազատէն Մ. Միլլըռօ՝ Լիսն չըմէնտրֆէր մէմուրիյինտէն պիրինին Բարիզ սէճլիսը պէյէտիսինէ նամզէտ օլմասընտան տօլայը մէմուրիյէթինտէն չրդարրլմասը մատտէսինէ տաիր հէյէթը վիքէյայա իրրատը սիվալ էյէմիշ օլմաղլա, նաֆիա նազրրը Մ. Կիւյօ՝ տէմիրեօլ դումբանէասընընը՝ վաղտիֆէսինի թէճավուզ իմմիշ օլտուղընը, վէ մէգքիւր գումբանէասը պու նիյէթինտէն վազ կէչիրմէք իչիւն իյճապընը իճրա իտէճէկինի պէյան իմմիշ տիր։ Նաֆիա նազրրընն իչպու իֆատտաթը հագգընտա պէյանը էմնիյէթ օրունմասընա տաիր ազատէն Մ. Կիւեօմընն թէքէլիֆի՝ էքսէրիյէթը արա իլէ գապուլ օլընմրշ տրր։

Վիէննա 14 մայիս

Զբրաաթ սէրկիի ուսուսիսի՝ պու կիւն արշիտուգէր, պիլճիւմէ վիքէբա, սէֆիրլէր վէ Աւսթրիա իլէ Մաճառիստան բարլամէնթ օլարընն վէքիլլէրի հաղրը պուլունտրգյարը հայտէ իմբարատօր Ֆրանսուա ժոզէֆ թարաֆընտան մութանան պիր սուրէթտէ քիչատ օլունմրշ տրր։ Իմբարատօր միւշարէյէյհ՝ սէրկիի ուսուսի ըէիսի բրէնս Գոյոբէտոնընն նութգընա ճէվապէն, զբրաաճա պէօյիք պիր թէրագգը մէվճուտ օլուռը՝ սէրկիի մէղքիւրտէն անշարյլաճաղընա գանատէ հասրլ իմմիշ իտուկինի պէյան էյյէմիշ տիր։

Բէչթա 14 մայիս

Մէէլիսը մէպուսանտա, թէպարյէթ (եէրլիլիք) գանունընն թատիլինէ տաիր սոլ թարաֆ ֆրգալի միւնթէհասընն թէբիֆի՝ գօմիսիօնը մախսուսընա հէվալէ օլընմրշ տրր։ Բէիսը միւբէյա գօնթ տը Զարարի՝ թէբիֆը վագրրն գապուլ վէ եարէտտա օլընաճաղը պէյլի օվասան միւպահասալը մէն իմմէք նիյէթինտէ օլտրգընը զանն իմթիրմէմէք իչիւն հիւքիւմէթին՝ թէբիֆը մէգքիւրրն թահթը միւգաքէրէյէ ալընմասընա մուվաֆագաթ իմտիկինի ագտէճէ պէյան իմմիշ իտի։

ՏԱԼԻԼԻՅԷ

—Զաթը հաղրէթը Բատիշահիյէ Ալէմանիա իմբէրատօրը թարաֆընտան զայէթ գրյէմատ պիր գրլբե եէնտա օլընաճաղը իչտիրմիշ տիր։

Ինչպու գրլբեին գապգէսի՝ կէօղլէրի եագուէթ թաշան եարբրմրզ օվագ իւզրէ օվա կիւմրշտէն մասուլ պիր արսան գաֆասը իլէ միւզէյյէն թուղրտի հիւմայուն մէվճուտ օլուպ, պունին եանընտա տաիր թաճ իլէ իմբէրատօրընն իսմինին իք հարբը նազ իտիրմիշ իմմիշ։ Ինչպու գրլբեին տէմիրի՝ խալիս չէիքտէն օլուպ, իւզէրի ալմուն գագմարար իլէ իշլէնմիշ տիր։

—Տիւնքի մէճլիսը Խասսը վիքէլատա պագը մէվմատը միւսմանճէլէ հագգընտա իճրան միւգաքէրէ պուրրրլրպ, նէթիճէի միւգաքէրտի՝ պա մաղպաթա խաքիրան Շահանէյէ արզ ու թագտիմ գրլընմրզ տրր։

Մարիյէ Նազրրը Գաղանեան Ցակոբ բաչա հաղրէթլէրի՝ տիւն Մարիյէ նէզարէթինտէ ուսուրը մալիյէ իլէ մէշղուլ օլտրգընտան, մէճլիսը վիքէլատա հաղրը պուլընամրշ արը։

—Պապ Ալի իլէ տէվարը արիյէի սարիէ մէմուրինէ նիսան մաաշը իթթասը իչիւն իգթիդա իտէն մէպալիդ՝ տիւն Մարիյէ նէզարէթինտէն տէվարը մէգքիւրէյէ կէօնտէրիլմրշ տիր։

—Թիւրքիա իլէ Ալէմանիա պէյնինտէ ագտը գարարաշտրրրյան եէնի թիճարէթ ահտնամէսինին պիր սուրէթի էյնէվմ Խարիճիյէ նէզարէթինտէ թէպելիզ իսիյմէքտէ օլուպ, բանիցանընն իսէ իքի ավօգաթը պուլընրզ, իրիմամընա Ալէմանիա Մէճլիսը մէպուսանընն էնդարը թաատիգինէ թագտիմ իտիլմէք իւզրէ Պէրլինէ կէօնտէրիլմէճէք տիր։

—Իրան Շահը թարաֆընտան թահրիրաթը Խարիճիյէ միւմէյյիզը սանինսի Եուսուֆ Ֆրանցօ պէյէ թէպտիլէն Զինճի, վէ Խարիճիյէ մուհասէպէ գալէմի միւմէյյիզի Մուսթաֆա Թէվֆիգ էֆ. իլէ Թէհրանտա մուգխթէպասի Օսմանիյէտէն թիճճար պաչը Բէքմէզ Գրիգոր էֆ.յէ Յինճի բիւթպէտէն Շիր ու Խուրշիտ Նիյանլարը իթթա օլընարագ, պունլարընն գապուլ վէ թաալիգի խուսուսընա միւսաատէի Սէնիյէ էրգան պուլրրլրմշ տրր։

— Աքեատան Շամա գատար պիր շրմէնտրֆէր ինչաստ իչիւն Եուսուֆ Իլեաս էֆ.յէ իթթա գրլընան իմմիյազրն թաատիգի զըմընտա էվվելքի ագշամ իրատէի Սէնիյէ սուտուբ իմմիշ տիր։ Իչպու իսթթրն՝ Հօրան, Պէնիաս վէ Հայֆայա պիրէր տէ գալարը օլաճագ տրր։

—Մուտանեատան Պրուսա վէ Գոնեայա գատար պիր շրմէնտրֆէր ինչասը իչիւն Մ. Նակէլմաքէր թարաֆընտան վէրիլէն լայիհանրն մուա մէլաթը լաղզմէսի պիր ան էվվել իքմալ իտիլմէք իւզրէ լաղզմ կէլէնլերէ էմր վէրիլտիկի, վէ իսթթր մէգքիւրրն կէչէճէյի եէրլէրի թէքթիչ իչիւն կէչէնտէ Պրուսայա կիտէն միհէնտիսլէրին Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէտիքլէրի, վէ իմմիյազը մէգքիւրէ ախտ էվրագը իմգալագաղ իչիւն Մ. Նակէլմաքէրն 2 հաֆթայա գատար Էվրօբասան Տէրսաատէթէ կէլէճէյի իչտիրմիշ տիր։

—Իսկիշատարտան պէտ իլէ ինչա օլընաճագ շըմէնտրֆէրին լայիհասը՝ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Շուրաի Տէվլէթտէ եէնիտէն թահթը միւգաքէրէյէ ալընրպ, պազը թաատիլթի իճրա օլընմրզ տրր։ Թէբլիֆ օրնան տար խաթթ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ գապուլ օլընը իսէ, միւտտէթը իմմիյազիյէ 60 սէնէ, վէ պիյաքս միւթաատ օլան էնլիլիքտէ ինչասը թահթը գարարտ ալընը իսէ 90 սէնէ վաճագ տրր։

—Պէյօղլու մութասարրրքը ճէտիտի Նազիմ պէյ հաղրէթլէրի՝ սէմուրիյէթը ալիէլէրինէ պաշլար պաշլամագ, մայիսը ալիէլէրինտէ պուէնան պիլճիւմէ մէմուրիյէթ թալիմաթը հավի թէղբիրէի ուսուսիյէ իրսալիյէ հէր քէսին տաիրէի սրագ ուիսթեմատէ պուլընարագ թահսիր բիզգի հաղրէթը Բատիշահիյէ հիմմէթի կէօսթէրմէյէրի, վէ իմքան վազիֆէի մէմուրիյէթ խուսուսընտա սրքան վէ հայտիյէթը մէմուրիյէթէ լարզ պիր սուրէթտէ հարէքէթի ատէրէք հագգը ահագգը հաղրէթը Բատիշահիտէ իսթիճլապը տավաթը խալրիյէ պէպը հիմմէթ օլընասը լիւրանընը պէյան ու իսթար էյլէմիշէր տիր։

—Պու սապահ մաթպասարդա խապէր վէրիլտիկինէ կէօրէ, Օրթաքէօյտէ Այազմա մահալլէսի սէքէնէսինտէն գուլուսմը վէ թօհֆէքը Արթին աղա՝ տիւն պիր սրբարրը իչիւն Գուրու Զէյմէյ կիթմիշ օլուպ, ազշամ սաաթ պիր բատտէլէրինտէ չանթալար էյնտէ օյարագ ավտէթ իտէր իքէն Օրթաքէօյիւն Զինկեանէ մահալլէսի ճիվարընտա, տէրունինտէ 100 լիրալըզ գատար մալ պուլընան չանթալարը զասգ ու սըրդաթ իտիլմիշ օլմաղլա, մէրգուտ Արթին աղա՝ քէյֆիյէթի տէրհալ զապը թայա խապէր վէրէրէք միթեճասրրն՝ Ըսթրանճալը Տիմիրի օյտրզընը պիտիրմէսի իւզէրինէ, կէճէ սաաթ 3տէ մէրգուտ Տիմիրի՝ զապրթա մարիֆէթիլէ խանէսինտէ թէվգիֆ օլընմրշ տրր։ Պու Տիմիրի՝ տիկէր պազը ուֆագ թէֆէգ սրրդաթլարրն տախի ֆայրի օլուպ, էզճիւմէ կէչէն հաֆթա բարասը զասգ օլընտրզընը եազտրզրմրզ սիւճիւ Գօչօնրն զասիպի տախի պու սէրսէրի իմիշ։

—Բուսի բաթրիգխանէսինին Սինոդ վէ մուխթէլիթ միլլէթ մէճլիսլէրի՝ տիւն բաթրիգ հաղրէթլէրինին ըիյասէթի թահֆընտա իճթիմա իտէրէք Ալտիյէ վէ Մէգահիպ նէզարէթինտէն բաթրիգխանէյէ իրսալ պուլրրլրմշ օլան թէզքէրէ գրատա օլընտրգտան սօնրա, ագտէմճէ միւխթէլիֆ միլլէթ մէճլիսի ագալրընա ինթիխապ օլընրզ Բաթրիգ էֆ. ճանիպինտէն ինթիխապընա իթթրազ օլընան Եօրկաքի Վասիլատես էֆ.նին եէրինէ՝ Եէնի Տիւնեա Տիմիրքաքի էֆ. հաղրէթլէրի ինթիխապ օլընմրշ տրր։

—Ալէմանիա սասրը աթիդա մուալիմէրինէն Մ. Հօման՝ հայէպտէ Սէնտիրլի նամ մէվգիտէ տախրէն իճրա էյյէտիկի հաֆրիյաթտա թաշտան 4 սաաէտ արսան պուլմրզ օլմաղլա, պունդն իքիսի Միւզէխանէի հիւմայունա վէ տիկէր իքիսի տէ Պէրլին միւզէխանէսինէ կէօնտէրիլճէք տիր։

—Հէյայէլի ատատա քեանն մէքթէպը հարպկէտէ թէէսիս իտիմիշ օլան կէճէլի կիւնտիւլի թիճճար գարտան մէքթէպինէ պու սէնէ հիւնճիւ պիր սրնֆի տանա իլավէ օլընարագ, եէնիտէն 25 շակիրտ տանա գապուլ օլընաճագ տրր։

—Այտրն տէմիրեօլը գումբանեասը՝ Բունթա ճիհէթինտէքի սահիլտէ արթնամէ խիլաֆընտա օլարագ պազը ինչաթտա պուլընտրը՝ Նափիա նէզարէթինճէ թէհգագուգ իմմէքլէ, ամէլիյաթը մէգքիւրէնին տէրհալ թաթիլի՝ նէզարէթը միւշարէյէյհատան Իզմիր վիլայէթինէ պաթէլէկրաֆ պիլտիրիմիշ տիր։

—Սթամպուլտա Բարմագգարուտա պիր Իսլամ գունտուրաճընընն չբրաղ՝ էվվելքի կէճէ ուսթաբլյա միւնազաա իտէրէք, ուսթաբանտան պիր թօգաթ եէմիշ օլմաղլա, պունտան միւթէէսսիրէն քէնտի քէնտիսինի պիր գաչ եէրինտէն գունտուրաճը պուչաղլյա թէհլիքէլի պիր սուրէթտէ եարալամրզ տրր։

—Կէչէնտէ վէֆաթ իմթիկի եազրլմրզ օլան Պէյրութի Մարօնի բաթրիգինին եէրինէ Պապպէք մրթրանը Եօհաննա էֆ.նին ինթիխապ օլընտրզը, վէ մուսիսիյէյհին խաքիրան Շահանէյէ արզը ուպուտիյէթ զրմընը։ տա քէյֆիյէթը ինթիխապընը պա թէյլէկրաֆ Մապէյն պաչ քիթապէթը ճէլիլէսինէ իչար էյլէտիկի՝ Պէրլուտան եազրլը յօր։

ԻԹԹԱՐ

Տուլունը ուսմանիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթընն թէպտիլի մէսէլէսի հագգընտա թաֆսիլաթը հավի պիր պէնտին՝ պու կիւնքի նիւսխէմիզին իքինճի սահիֆէսինտէ տէրճ օլընտրզը իխթար օլրնրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Քաղ. ժողով տիւն Բաթրիգխանէտէ Գարիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Ղազարոսեան Սահակ էֆենտինին Ատենապետութիւնը թահթընտա ագտը իճթիմա իտէրէք, պազը թաչրա վէ սաիր մէսէլէլրլէ մէշղուլ օլմուշ, վէ պիլճասսա Տիվրիկ վագֆը մէսէլէսինի թէտգիգ իտուպ, վագֆը մէգքիւր հոգաբարձութիւնընտան խմիճա իտէն վէ էքսիլէն ազալարրն եէրինտէ տիկէրէրինի պիլինթիսապ Տիվրիկ վագֆը հոգաբարձութիւնը հէյէթինի իքմալ իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէգքիւր հոգաբարձութիւնընտան էյան եալընը պիր ազա պագը գալմրզ օլուպ, օտա Գանձապետ Կիւմիշկերտան Տիգրան էֆ. պուլընմագտա տրր։

— —

Եարբն Միլլէթ մէճլիսը ուսմանինէն էվվել սաաթ 2տէն 6յա գատար Խառն ժողով՝ Գալաթա Խորհրդարանընա ագտը իճթիմաէ տավէթ օլընմրշ տրր։

— —

Ուսումնական խորհուրդ տիւն կէտիկ Բաչա քիրիսէի Խորհրդարանընտա Յօղթ. Թիրեաքեան էֆ.նին Ատենապետութիւնը թահթընտա հաֆթալրգ իճթիմաընը ագտ իտէրէք, պաշլրճա Տէրսաատէթ վէ թաչրա մէլլի մէգթէպլէրի իչիւն թանզիմ օլընան նիզամնամէի տախիլինին թէտգիգիլլէ մէշղուլ օլմուշ տրր։

Ուսումնական Խորհուրդ Ատենադպիրի Տատեան Տրդատ պէյ իլէ Կրթական Տեսուչ Իսիրճեան Կարապետ վէ Ուսումն. խորհուրդ քեամիպի Հայկեան Գառնիկ էֆ.էր մարիֆէթիլէ թանզիմ օլընան մէգքիւր նիզամնամէ տիւն գրատա օլընտրգտան սօնրա թապ իմիտրիլսինէ վէ մէվգիի իճրայէ վազը իչիւն Տէրսաատէթ վէ թաչրա մէքթէպլէրինէ իրսալ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Թարիխ մուալիմի Մարգարեան Գրիգոր էֆ. Ուսումն. խորհուրդա պիր մէքթուպ իրսալ իտէրէք, Ազգ. Մատենադարանին քիթապէթ մէմուրիյէթինի մէճճանէն իրիա իթմէյի թէքիֆ իմմիշ օլուպ, լաքին քիւթիւպխանէի մէգքիւր միւտիրի յէթի՝ մալիւմ օլուռը իւզրէ Արշակ Յակոբ էֆ.յէ իհալէ իտիլմիշ օլտուղընտան, տիւնքի Ուսումն. խորհուրդ՝ թէքլիֆը մէգքիւրա մուվաֆագաթ իմմէքլէ պէրապէր մէսէլէյի մուսիլիյէյհ միւտիր էֆ.յէ իրսալ վէ հէվալէ իմմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

Պունտան մատտա Ուսումն. խորհուրդ՝ կէճ վագթա գատար տիկէր խուսուսի մէսէլէլրլէ տախի իշլրի դալ իմմիշ տիր։

— —

Տիւն Տնտեսական խորհուրդ տախի Բաթրիգխանէտէ ագտը իճթիմա իտէրէք, էզճիւմէ Գարթալ մէքթէպլէրին ինչասը իչիւն իանէ ճէմինէ միւգթագի օլան ժապաւինեալ Տումարը ինչաթի գօժիսիօնընա թէսլիմ իմմիշ, վէ Տնտես. խորհուրդ Ատենապետի Սէթեան Միհրան էֆ. տիւն պիզզաթ իչէ թէշէպպիւս իտէրէք, Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրիյէ Քաղ. ժողով վէ Տնտես. խորհուրդը հաղրը պուլընան ազալարընտան 20 լիրալգ գատար պիր մէպլաղ թօքլամըշ տրր։

— —

Բաթրիգ վէքիլի Ազանեան Գեր. Տ. Ներսէս Մ. վարդապետ՝ Իզմիր Ա. ուսէնորդրզընտան իսթիֆա իտուպ, իչպու իսթիֆանամէսինի տիւն սաաթ 8տէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ թագտիմ իմմիշ օլմաղլա, մէգքիւր իսթիֆա մէսէլէսի՝ եարբն Խառն ժողովա թագտիմ օլընաճագ տրր։

— —

Կէլէճէք բէնճէնպիկ կիւնիւ համբարձում եօրթուսը օվագ միւնասէպէթիլէ Ս. Փրկիչ խասթախանէսինտէ հոգաբարձութիւն հէյէթը միւհիմէրէմէսի թարաֆընտան Բաթրիգ Ամեն. Տ. Խորէն Սրբազան հաղրէթլէրինէ վէ սէտուվինը սաիրէյէ վերիլճէճք զիրաֆէթ՝ միճէճտտէն ինչա օլընան էպնիլէ տախիլինտէ իթթա օլընաճագ տրր։

— —

Էրզրումտան իչար օլընտրզընա կէօրէ, Ս. Երուսաղեմ Բաթրիգի Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի՝ եէնի Առաջնորդ ինթիխապընտան տօլայը Էրզրումլրարա խրթապէն պիր Օրհնութեան Կոնդակ իրսալ իմմիշ օլմաղլա, Նոր Կիւրակէ կիւնիւ մէգքիւր Կոնդակ մահալլի քիլիսէսինտէ գրատա օլընտրգտան սօնրա, Առաջնորդ Իսթիճեան Գեր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետ՝ պու միւնասէպէթէ պիր քարոզ սէօյլէյիպ, Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրինին Էրզրումտա 21 սէնէլիք Առաջնորդլրգ մէմուրիյէթինի մէտճու սէնա իմմիշ, վէ հագգընտա տուվա վէ թէէնիիյաթ իճրա էյլէմիշտիր։ Իչպու տուվալարա ճէօմատի ամինխան օլմուշ տրր։

Գեր. Տ. Գէորգ Մ. վարդապետ՝ Ս. Զատիկ եօրթուսընտա Բաթրիգը միւշարէյէյհ հաղրէթլէրինէ թէէլկրաֆ քէչիտէ իտէրէք, կէրէք եօրթուսը վէ կէրէք խսմինի թէպրիք իմմիշ օվագա, Ամեն. Տ. Յարութիւն Սրբազան հաղրէթլէրի տատախի պա թէլէկրաֆ մուգապէլէ իմմիշ տիր։

— —

Բուսիատա Խարգօֆ չէհրի Թրպպ ագատէմիասը՝ ախիրէն վուգու պուլան պիր իճթիմաընտա, Մապէյ՝ Հիւմայունը Միւլիւքեանէ ամբպպասընտան գարմագամ Տօգթօր Իսթիճեան Մանուէլ պէյի իմմիթիֆագը արա իլէ մէգքիւր ագատէմիանընն հրթգ իւս սրհհէ (առողջարանական) գրսմընա ագա ֆախրի ինթիխապ էյլէմիշ տիր։

— —

ԹԷՇԷՔՔԻՒՐ

Մեծ. Խմբագրապետ էֆենտի

Ճերէտէ Շուրէյէ պատուական լրագրոյ

Խորհուրդս քաղցր պարտք կը համարի իւր խորին չնորհակալիքը յայտնել թաղիս ազնիւ երիտասարդներէն Գալֆեան Գառնիկ, Կիւմիւշճեան Յարութիւն, Գարագաշեան Նասիպ և Ա.Ժ. ատուրեան Ա.Ժ. ատուր Մեծ. էֆէնտիներու որք ինքնաբերաբար հանդանակութիւն մ՚ընելով բարեհաճեցան, թաղիս Պէշճեան և Լուսաւորչեան վարժարանաց վաթսուն և հինգ աղքատիկ տղայոց և աղջկանց ինչպես նաեւ օգնական դասատուի մը և տնտեսուհոյ մը մէյմէկ ձեռք բարեձեւ հագուստ հայթայթել և զանոնք մխիթարել Ս. զատկի տօնի առթիւ։

Հաճեցէք, Տէր Խմբագրապետ, թարգման լինել խորհրդոյս Չերմ չնորհակալեաց։

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ Մ. Ե.

Վ. Ատենադպիր Ատենապետ

Ն. Ա. Ագեդան Գ. Լիսերճան

3 մայիս 1890

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԻՐԱՆ Գ. ՓԱՓԱԶԵԱՆԻ

ՍԻՐԱՑԻՆ ԶԲՕՍԱՆՔ

կամ

ՄԻՋԻՆ ԴԱՍՈՒ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ

ԵՐԵԿՈՅԹՆԵՐՈՒ ԱՐԹԻՒՆՔԸ

անուն 4 արարուած զուարճալի եւ բարոյալից թատերախաղն, որ քաղուած է տեղական կեանքէ։ Գինն է 3 ղրշ.

ՀԱԼԸ ՀԱՋԸՐ

ՄԻԼԻԹԱՐԻԶՄ
ՎԷ
ՏԷՄՕԳՐԱՍԻ

Գէնտիմիզ սէրլէվհա իթթիխաղ իթտիկիմիզ քէլիմէլէրին հէր իքսիրնին տէ էճնէպի քէլիմէսի օյմասը՝ պիզի էվվէլ պէ էվվէլ անլէրին մանէասը հագդընտա պիր աղ իրզահաթ իթասընա սեվգ իտէյօր։

Մէնէ՞ռէլ՝ ասքէրի բօլիթիգա տէմէք տիր։ Ասքէրի բօլիթիգա թապիրի տէ՝—պիր զէմանտան պէրու տիրլօմաթլարընը աղզընա սէրմայէ օլտրը վէճհէլէ— գուվվէթին արթմասընը սուրհրն տէվամընա քէֆալէթ ատտ էյլէսէք տիր։

Ասայիշին տէվամը իչիւն իքի ճինս բօլիթիգա վար տիր։

Պիրինճի ճինս բօլիթիգա՝ գուվվէթլէրի սուրհ հալինին լիւգում կէօսթէրտիկի տէրէճէտէ պուլընտրմագ վէ տէվվէթլէրին էէմիրլէթի էմիրլէթ իթմէյլէրի սայէսինտէ պու գուվվէթի իքիտէ պիրտէ արթրմագա լիւգում կէօրմէմէք տիր։ Գրրրմ մուհարէպէսինտէն սօնրա տէվվէթլէրին բօլիթիգասը՝ խալլի զէման պու էսաս իւզէրինէ տէվամ իտէպիլտի։

Իքինճի ճինս բօլիթիգա իսէ՝գուվվէթլէրին պիր նիսպէթտէ արթմասը սայէսինտէ միւվաղէնէ հասըլ էյլէմէք տիր։ պու բօլիթիգասա պիր տէվվէթ՝ եէնի պաթարեալար սաթընա ալաը՞ մը՝ հէվան տիկէր տէվվէթ տէ ալմագ մէճպուրիյէթինտէ պուլընը։ վէ գօչը պիր միլբտէ պիր գաչ եէնի ալայթէչքի օլընը՞ մը, անտէն կէրի գայմամագ իչիւն հէվան իյճապընը իճրա էյլէմէք լազըմ կէլիր։— 1871 մուհարէպէսին տէն (վէ պա խուսուս Պէրլին գօնկրէսինտէն սօնրա Ռուսիա իլէ Ալէքսանիանընա արասը պօզըլարագ՝ Ալէքսանլարընը Ֆրանսայա պիր տէ Ռուս իթթիֆագ արթմասընը նազարը տիգգաթա ալմալարընտան) պէրի տէ պու բօլիթիգայը կէօրիլյօրը։

Եիմտի տէմօգրասի քէլիմէսինէ կէլէլիմ։

Տէմօգրասի՝ էհալինին իտարէի հիւքիւմէթէ միւտախէլէսինի արթըրմագ, վէ միլքի էհալի վասրթասընյա իտարէ իթմէք տէմէք տիր։ պու իտարէնին նէթիճէսի՝ էհալինին հէր արզուսընը նազարը տիգգաթա ալմագ, վէ հիւքիւմէթին հէր իճրաաթընը էհալինին թասվիպ վէ եատէմը թասվիպինէ թապէ պուլընտրմագ տրը։

* *

Եիմտի սիվալ իտէճէյիզ քի՝ Դէմ՞ռէյ էլի ռէֆօրմ պիր եէրտէ իմթիրազ իտէպիլիրլէ՞ը մի։

Միլիթարիզմ բօլիթիգասընը բրէնս տը Պիզմարգ իհտաս իթմիշ տիր։ Ֆագաթ օ ատամ ռէֆօրմէթ պիր ի-տարէ իտտաասընտա տէյիլ իտիպիլաքիս՝ բարլամէնթօնընն գուվվէթինի հիչ մէսապէսինէ կէթիրմէք իչիւն հէր թէտպիրէ միւրաճաաթ իթտիկի կէպի, բարլամէնթօ միւզաքէրաթընա էհէմմիյէթ վէրմէտիկինի տէ աչըգտան աչըրա պէյան իտէր իտի։

Միւշարէէյհին տիւշմէսինտէն պէրու իսէ՝ Ալէքսանիատա Դէլէ՞ռէմ՞ իլէ ռէֆէրէնդումի պիրլէշտիրմէք վէ պարըշտըրմագ իչիւն պիր թէշէպպիւս վուգու պուլըյօր։

Խրէրաթօր Կիրեօմրն՝ բրէնս տը Պիզմարգրն աղլի իւզէրինէ իյրատ իթտիկի նութգլար իլէ, ժէնէրալ տը Գաբրիվինին Բրուսիա Մէճլիսը մէպուսանընտա իյրատ էյլէտիկի նութգտա՝ պունտան պէօյլէ Ալէքսանիատա էվվէլքինէ նիսպէթլէ ռէֆէրէնդ պիր իտարէ վիճուտէ կէթիրիլիճէկի պէյան օլունմըշ իտի։ Խրէրաթօրրն ամէլէ մէսէլէսինտէ իլթիդամ իթտիկի բօլիթիգա տա՝ պէօյլէ պիր մէսլէքէ տէլալէթ էյլէմիշ տիր։

Հալ պու քի, պու քէրրէ Ռէյխշթակ մէճլիսինէ թագտիմ օլունան ասքէրի նիզամնամէլէր հագդընտա կաղէթալարտա ճէրէյան իտէն միւպահասալար՝ Դէլէ՞ռէմ՞ իլէ ռէֆէրէնդի պարըշտըրմագ բէք միւշքիլ օլտուղընը կէօսթէրմիշ տիր։

Տէֆէրէնտէ իլք շարթ՝ անը հիչ պիր կէօնա գայտա միւսթէնէտ օլմագսըզրն գապուլ էյլէմէք տիր։ Տէմօգրաթիգ պիր իտարէտէ՝ ասքէրին արթրըրլըգ արթըրըլմասը, վէ եէնի թօր պաթարեալարը սաթընը ալընըգ ալընմամասը տա՝ չօգ թապիի տիր քի՝ միւպահասալարա սէպէպիյէթ վէրսին։ վէ ամէլէ վէ էանաֆ թագրմալարը ինճէ տիրլօմաթլրգտան անլամալրպ, հէր շէյի էն էվվէլ քէնտի քէսէլէրինճէ հասըլ իտէճէկի նէթիճէյէ կէօրէ մուհաքէմէ էյլէտիքլէրի ճիհէթլէ, պէօյլէ թալէպլէրի գապուլ իթտիրմէքտէ պիր չօգ միւշքիլաթա թէսատիֆ իտիլմէսի տէ՝ եէնէ թապի օլան չէյլէրտէն տիր։

Ալէքսանիանընը՝ ռէֆէրէնդէ մէյլ իթմէսինի միւթէագրպ կէօրիլէն պու թէճրիպէ՝ Ալէքսանիա հիւքիւմէթինէ ռէֆէրէնդ իլէ Դէլէ՞ռէմ՞ի պարըշտըրմագ բէք միւշքիլ օլտուղընը իսպաթ իթմիշ օլսա կէրէք տիր։ Վէ չօգ միւհթէմիլ տիր քի, իսթիֆասը պաչընճա ռէֆէրէնդէ մէյլ իտիլմէսինի միւնասիպ կէօրմէմէսինտէն իլէրի կէլմիշ օլան բրէնս տը Պիզմարգրն մէսլէք՝ եագընտա թասվիպ օլընարագ, Ալէքսանիա հիւքիւմէթի՝ չիմտի կիթտիկի եօլտա պիր գաչ ատրմ կէրլիկ կէլմէկէ մէճպուր օլաճագ տրը։

Եիմտի Պէրլին իլէ Ֆրէտրիխշրուհէ արասընտաքի միւնասէպաթ բէք կէրկին պիր հալտէ պուլունտրըլընտան, պիզ պունը տիմէքլէ՝ եագընտա բրէնս տը Պիզմարգրն եէնիտէն պաչ վէքեալէթէ կէլէճէկինի իտտաասիթմէք իսթէմէյօրը։ Բրէնս տը Պիզմարգրն շէ՞ռէ մէսէլէտէն չրգմըշ տրը, իչ բօլիթիգատա գալըյօր։ իմբէրաթօր իլէ բրէնս տը Պիզմարգ արասընտա մէվճուտ օլան իսթիլաֆա նէգարէն՝ բրէնս տը Պիզմարգրն մէվգրի իգթիտարա կէլմէսինէ բէք աղ իհմիմալ վար տրը։ Ֆագաթ՝ էկէր Ալէքսանիա էհենտէն միւշարէլէյհին թավսիյէ իթտիկի մէսլէքի իլթիգամ իտէր իսէ՝ օ զէման սօն պուհրանը վիւքէլանրն թէքմիլ նէթիճէսի՝ «բրէնս տը Պիզմարգրն բօլիթիգասընը անտէն աչ մէհարէթլէ մէվգրի իճրայէ գօյմագ» հալինէ կէլմիշ օլուր։

* *

Օգուստլարընը՝ պու միւթալէաթա մուգապիլ պիզէ պիր սիւալ իրատ իթմէկէ հագդալարը վար տրը։

Օ տա Ֆրանսատա Տէմօգրասի իլէ Միլիթարիզմին նասըլ իմթիզամ իթմէքտէ օլարզլարը տրը։

Ֆիլհագրգա Ֆրանսատա հէր ասքէրի թախսիսաթ պիլա իթիրազ թաստիգ իտիլիյօր։ վէ պաղէն պաչ գա չէյլէրտէ պիր գաչ պին ֆրանգ իչին ուզուն ուզատիլէ իթիրազլար սէրտ իտէն Ֆրանսըզ մէպուսլարը՝ իչ ասքէրէ կէլինճէ՝ միլէօնլար իլէ ֆրանգը գապուլ իտիյօրլար։

Ֆագաթ Ֆրանսատա Դէլէ՞ռէմ՞ իլէ ռէֆէրէնդինին պարըշապիմէլէրի Ալզաս-Լօրէնի մէսէլէսի կիպի միլլէթին բուհրնա տօգընան պիր մէսէլէյին նէթիճէսի տիր։

Ալզաս-Լօրէնի կէրուէտ այմագ Ֆրանսըզլար իչին հէր նէ իսէ, Ալզաս-Լօրէնի սագլամագ Ալէքսանլար իչիւն օ տէյիլ տիր։

«Ալզաս-Լօրէնի կէրուէտ այմալը տրը» մէսէլէսինտէ ումումի Ֆրանսըզլար միւթթէֆիգ տիրլէր։

Ալէքսանիատա իսէ՝ սօսիալիսթլէրտէն պէտ իլէ պիր չօգ ֆըրգալար Ալզաս-Լօրէնին ճէպր իլէ Ալէքսանիանընն էլինտէ սագլանմասընը թագպիհճ իտէրլէր։

Պունրն իչին տիր քի՝ Ֆրանսատա Դէլէ՞ռէմ՞ վէ ռէֆէրէնդ պարըշապիլիր լէրսէ տէ, Ալէքսանիատա անլէրի պարըշտըրմագ բէք միւշքիլ օլաճագ տրը։

ՍԳՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 13 դեկտ. 1888

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սըֆհաթը ըէմմէյէմ հասէպիլէ սիպին քիրէճ վէ սօտա իրօֆօֆիթլի Մօրինա պալըգ եաղընը թէճրիսպէ իթմէկէ վէսիլյալ օլամամագտա իսէմ տէ, սարի աթըպպա թարաքընտան վագը օլան թէճրիպէլէրտէն վէ քէղա պիպիմ խասթանէլէրիմիզտէ պաղը աթըպպայա իճրա իթտիրտիկիմ թէճրիպէլէրտէն անլաշըլըրզընա կէօրէ, տիպին մէգքիւր թէրթիպինիզ ֆասթալար թարաքընտան գօյայըգլա ալընմագտա, վէ պիր խալը զէմանտան պէրու ֆէնը թըպպըն իչչուն թէրթիպտէ կէօրմիւշ օլընը պիճիմէմ մուհասէնթա թէպպյիսին իթմէքտէ տիր։

Սէր թասվիրը հազրէթը Շէհրիյարի ՏՕԳԹ. Լ. Լ. ՄԱՎՐՕԵԷՆԻ ԲԱՇԱ

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍԲՐԻՃԻՑԷ
ՎԷ
ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Պէրլինտէն իչար օլընտրղընա կէօրէ, բրէնս Պիզմարգրն զիբրը ճէմիլի իչիւն Պէրլինտէ բէջզ իտիլճէք օլան հէյքէլին մէսաբիֆի իչիւն իանէ ճէմինէ քէմալը մուվաֆֆագիյէթլէ տէվամ իտիլմէքտէ օլուպ, չիմտիյէ գամտար եալընը Պէրլին վէ Համպուրգ չէհրլէրինտէ 150000 մարգ ճէմ ի տիլմիշ տիր։ Տիկէր չէհրլէրտէ ճէմ օլընան մէպալիղին մրգտաբը մալիւմ տէյիլ տիր։

Բրէնս Պիզմարգ՝ էլէէվմ Ֆրիէտրիխշրուհէտէ քէնտի խաթրըէլէրինի թանզիմ իթմէքտէ, վէ 16 պէօյիք սանտրգ տօլըսը էվլադընը կէօզտէն կէչիրիպ, էհէմմիյէթի օլմայանլարընը եագտըրմագտա իմիշ։

Նիւ-Եօրգտան եազըյտրղընա կէօրէ, Ամէրիգանրն պիր խալը կաղէթա վէ բիսալէ նաչիրլէրի՝ բրէնս Պիզմարգա միւրաճաաթլա քէնտիլէրինէ մէգալէլէր եազմասընը բէճա իթմիշլէր տիր։

——

Վիէննատան իչար օլընտրղընա կէօրէ, Ավսթրիա խարիճիէ նազրը գօնթ Գալնօքի՝ Մաճարիսթան մէպուսան էնճիմէնինէ տուխուլ իթտիկինտէ, Սըրպիսթան ահվալի վէ խուսուսիյէ Սըրպիսթան իլէ Ավսթրիա արասընտաքի միւնասէպաթ հագդընտա քէնտիսինէ պաղը սիվայէր իյրատ օլընարագ, Ռուսիա նուֆուզընրն կիւնտէն կիւնէ Սըրպիսթանտա թէճագդը իմմէսինէ վէ պունտան Ավսթրիա-Մաճառիսթան իչիւն գուհուրի միհմիմի օլան թէհլիքէլէրէ գարշը նէ թէտ պիր իմթիխաղ իտէճէյինէ տարր վաղհհ վէ գաթի սուրէթտէ իյղահաթ վէրմէսի քէնտիսինտէն թալէպ օլընճագ տրը։

Գօնթ Գալնօքինն՝ վագը օլաճագ պու եօլտա սիւվալէրէ լազըմ կէլէն ճէվապը վէրէճէյի, վէ պու ճէվապրն էֆքէտարը ումումիյի թէէսին իտէպիլէճէյի զանն օլընըյօր իմիշ։

——

Ռուս կաղէթալարը՝ Պօսնա-Հէրսէք էյալէթլէրինին Աւսթրիա թարաքընտան թախիյէսի լի գումընը չիտտէթլէ թավսիյէ իթմէքտէ օլուպ, չայէտ Աւսթրիա՝ մէգքիւր էյալէթլէր իչիւն վուգու պուլան մէսարիֆ իթտա իտիլմէտիքճէ թախլիյէնին միւմրին օլամալաճաղը կիպի պիր իթիրազ տէրմէյան իտէճէք օլուր իսէ, Աւսթրիա տէվվէթի՝ կէրէք Պոսնա վէ կէրէք Հէրսէք էյալէթլէրինին պիճիմէվի վարիտա՞ընը վէ մատէն սուլարը վէ իհթիսապ բէսմէրի կիպի հասըլաթընը տախի քեամիլէն ախղ ու իսթիֆա էյլէտիկի ճիհէթլէ, մէգքիւր իթիրազլրն հագ-լը օլամայաճաղընը, վէ պունտան սարֆը նազար, Աւսթրիա՝ Պոսնայը թախլիյէ իտէճէք օլուր իսէ, թէմամըյլա հուրը ու սէրպէսթ պուլընտրղը մահալ օլմալը տրը։ . . . Պունը անլամագ լազըմ, անլայաճաղըմ։

Ֆապիէն՝ թէրէտտիուտլէ.— Մատմազէլ Մարթըն թասվիրի՞ մի...Լաքին...

Ժագ՝ պիր հըզ իլէ տէլիգանընը գօնթրն սէօզիւնի քէսէրէք.— Ահ, եաչան սէօյլէմէյինիզ, զիրա հիչ եաչան սէօյլէմէզ օլընըզընըզը իտտաա իտիյօրսընըզ։ Պու թասվիրի Անժէլին էյինտէն ալընըզընըզը պիլիրիմ. . . Պունը ինքնար իթմէյէ ճէսարէթ իտէպիլի՞ըմսինիզ. . .

Ֆապիէն.— Խայր, Նի՞չինն ինքնար իտէյիմ. . . անճագ թասվիրը մէգքիւր իւզէրիմտէ տէյիլ տիր. . .

Ժագ.— Եա նի՞էրէտէ տիր. . . Շաթըլուքս գօնաղընտա՞ մը տրը։

Ֆապիէն.— Էվվէթ. . . գօնաղտա պէնիմ օտատա տրը. . .

Ժագ.— Պիր աչգ ու մուհապպէթ ըէհինի կիպի, տէյի՞ մի. . . հէմ տէ տօսթ լարընըզըն քեաֆֆէսի անը կէօրէպիլիրլէր։

Ֆապիէն.— Էօյլէ զանն իթմէյինիզ, էֆէնտի. . . Օ թասվիրի օրթաղտա պրագմագ՝ Մատմազէլ Մարթ հագդընտա ատէթա բիայէթսիզլիք տիմէք օլուր... թասվիր պիր սանտրգ տէրունինտէ տիր. . .

Ժագ.— Օ սանտրզը քիմսէ աչմա՞ զ մը. . .

Ֆապիէն.— Խայր, էֆէնտիմ, զիրա անախթարը պէնիմ իւզէրիմտէտիր, հիչ պիր եէրէ պրագմամ. . .

Ժագ.— Բիայէթտէն պահս իտէյօրսընըզ, վէ լաքին չիւպհէսիզ մէլէք կիպի կէնճ պիր գըզըն թասվիրի՝ պիր կիւնլիք մէթրէսպէրինինին ֆօթօկրաֆ թասվիրլէրի իլէ պէրապէր գարմագարըշ աթըլմըշ օլմալը տրը. . .

Ֆապիէն՝ հիտտէթինտէն սաբ սարը քէսիլէրէք.— Լաքին, էֆէնտի, հագդըմտա նէ՞ ֆիքիրլէրտէ պուլընըյօրսընըզ։ Նէզաքէթտէն պէնի նիչի՞ն պիլասիթիւն մահրում զանն իտէյօրսընըզ։ Մատմազէլ Կրանչանրն թասվիրի՝ լիյագաթսըզ հլլէրէ կէչէճէք եէրտէ տէյիլ տիր. . . Պու թասվիր՝ հանը սանտրգ տէրունինտէ իսէ, օրատա իքի մուգատտէս չէյլէրլէ, եանի բէտէրիմին թաչըտրը Լէժիօն տ՝Օնէօր նիշանը վէ վէլատէթիտէն պիր գաչ կիւն սօնրա գօնթ տը Թոնէրիէօնին վէրմիշ օլտրը միտալեա իլէ պէրապէր պուլընմագտա տրը. . .

Պունը անլամագ լազըմ, անլայաճաղըմ։

(Տեվամ)

(375)

ԳԸՉԸԼ ՎԱՍԻՅԷԹՆԱՄԷ

ՄԻՒԷԼԼԻԹԻ
ԴԱՌԱՎԻՆ ՏԸ ՄՕՆԹԷՐԼԱՆ
ՄԻԻԹԷՐՃԻՄԻ
ՏԻԳՐԱՆ ԱԳԱՄԵԱՆ

Ֆապիէն.— Վագրա սէօյէտիլէր, լաքին պէն ինանմագ իսթէմէյօր իտիմ...

Ժագ.— Իչպու ինանմամաղլըզընը՞զա սէպէպ նէ՞ իմիշ պագալըմ։

Ֆապիէն.— Սիզ Մատմազէլ Մարթըն իքի զաթ եաչընտասընը՞զ. . . սիզ անը՞ն պատասընը՞ն եէրինտէ ատամսընը՞զ. . .

Ժագ.— Աչգ ու սէվտա տէտիկին՝ հէր սինտէ զուհուր իտէր. . . Պունտան զաթինազար, պէն իսթէյա՞րմըյրմ. . .

Ֆապիէն.— Խայր, իսթէյա՞ր տէյիլսինիզ, լաքին մատամ քի սիզ սէվիյօրսընը՞զ, պէնիմ տէ սէվտիկիմի զապուլ իթմէյիսինիզ. . .

Ժագ.— Պէն ըէգապէթը աչգը զապուլ իթմէմ. . . Սիզ կէնճսինիզ, կիւզէլսինիզ, պէօյիւք պիր իսմ թաչըրսընը՞զ, սիզ պէնիմ իչիւն պիր թէհլիքէ օլընը՞զընտան, իլք աղըզ տիզի էօլտիւրմէք նէյէթինտէ պուլընտրմ իսէ տէ, վէյէվ մէչրու օլան պէօյլէ պիր զաթլ ճինայէթինտէն մուախխէրէն վաղ կէչտիմ. . . Իմտի էկէր պիր եէմին իթմէք իսթէրսէնիզ, պրագամաղըմ քի եաչայասընը՞զ...

Ֆապիէն՝ թէքրար սաթթի տօգթօր Թօմբսընն սէօզիւնի քէսէրէք.— Էկէր Մատմազէլ Մարթը արթըգ սէվմէմէք եէմինի իսէ, պունը ըէտտ իտէրիմ, ասլա զապուլ իթմէմ։ Ինանա՝ կէօնիւլինի զաթ իտէմէզ։ պէն հայաթըմը գուրթարմագ իչիւն եալան սէյլէյէմմ։

Ժագ.— Պէնիմ սիզտէն պէքլէտիկիմ վէ թալէպ իթտիկիմ եէմին՝ կէօնիւլինի-զի հիչ պիր վագթ զաթ ու թէսխիր իթմէյիպ, թէմամըյլա հուրը ու սէրպէսթ պրագամագ տրը...Պէնիմ մալիւմաթըմ օլմագսըզրն ախրէթլիք գըզըմը պիր տահա կէօրմէյէ չալըշմայաճաղընըզա եէմին իտինիզ. . . օնա նէ թահրիրէն վէ նէ չիֆահէն հիչ պիր խապէր կէօնտէրմէյէճէյինիզդէ եէմին իտինիզ։ Պու եէմինի եարմագ վէ թութմագ սիզին էլինիզտէ տիր. . . պէքլէյօրըմ։

Ֆապիէն՝ տիւշարը հէյէճան օլուպ, միթթէրտտիւտ պիր հալտէ կէօրիւնիյօր իտի։

Ժագ՝ պիր թէլաֆֆուզը վահչիյանէ իլէ.— Ահ, թէրէտտիւտ իթմէյինիզ։ Էկէր պէնիմ եօլըմրն իւզէրինտէ պիր մանիա, թէհլիքէլի պիր մանիա օլաճագ իսէ-նիզ, ահմահլըզ իթմէյիպ պրագմայաճաղըմ քի եաչայասընը՞զ վէ պուրատան տիչարը չըգարսընը՞զ։ եէմին իտինիզ, եօգսա ալիմ ալլահ սիպի էօլտիւրիրիմ, պէյնինիզի բաթլաթըրըմ։

Ֆապիէն՝ քէնտի քէնտինէ.— Տէտիկինի եաբան պիր վահչի տիր։ պուրատտա սահիպը մութլագ տրը։ Ինատ իտէրսէմ նէ՞ ֆայտէ հասըլ օլուր։ Վալիտէմ վէ պինէֆս Մարթ իչիւն հէր հալտէ հայաթըմը խէլաս իթմէյիյիմ. . . Սօնդրա պագալըմ նէ՞ եաբարըզ. . . Էկէր Մարթ պու ատամտան նէֆրէթ իթմիշ տէ կէօյնէնի պանա վէրմիշ իսէ, անընլա ասլա էվվէնմէք իսթէմէյէճէք տիր։

Ժագ.— Պէքլէյօրըմ։

Ֆապիէն.— Պէնտէն թալէպ իթտիկինիզ, եախատտահա տօղրուսը ճէպրէն պանա եարարմագ իսթէտիկինիզ եէմինի իտէրիմ. . .

Ժագ.— Նամուսընը՞զ իւզէրինէ՞ մի։

Ֆապիէն.— Նամուսըմ իւզէրինէ։

Ժագ.— Հիչ պիր նիյէթը խաֆիյէսի՞զ մի։

Ֆապիէն.— Էվվէթ։

Ժագ.— Բէք ալէա. . . Պու եէմինինիզի թութաճաղընը՞զա պիրինճի պիր տէլիլ վէ իսպաթ օլմագ իւզրէ, էվվէլ պէ էվվէլ ախրէթլիք գըզըմը Թասվիրինի չիմտի պանա իատէ իթմէլիսինիզ, էֆէնտի։

Սախթէ տօգթօր Թօմբսը՝ իչպու միւքեալէմէնին պաչլանկըճընտան պէրու տօլամալը պիր եօլա սիւլիւք իթմիշ օլուպ, պու եօլտան պէհէմմէհալ քէնտի մագսէտինէ էրէճէկինէ գանաաթ հասըլ իթմիշ իսի։

Ժագ՝ քէնտի քէնտինէ.— Մարթըն ֆօթօկրաֆ թասվիրի՝ իւզէրինտէ պուլընմամըշ օլընը՞զընտան, խանէսինտէ պրագմըշ տրը ամա կիզլի պիր մահալէ գօյմուշ օլմալը տրը, զիրա վալիտէսինին՝ քէնտի ազգ ու մուհապպէթը մէճնունանէսինտէն խապէրի եօգ տրը. . . Իմտի օ կիզլի մահալ՝ չիւպհէսիզ միտալեանընը պուլընտրղը մահալ օլմալը տրը. . . Պունը անլամագ լազըմ, անլայաճաղըմ։

Ֆապիէն՝ թէրէտտիւտլէ.— Մատմազէլ Մարթըն թասվիրի՞ մի...Լաքին...

Ժագ՝ պիր հըզ իլէ տէլիգանընը գօնթրն սէօզիւնի քէսէրէք.— Ահ, եաչան սէօյլէմէյինիզ, զիրա հիչ եաչան սէօյլէմէզ օլընըզընըզը իտտաա իտիյօրսընըզ։ Պու թասվիրի Անժէլին էյինտէն ալընըզընըզը պիլիրիմ. . . Պունը ինքնար իթմէյէ ճէսարէթ իտէպիլի՞ըմսինիզ. . .

Ֆապիէն.— Խայր, Նի՞չինն ինքնար իտէյիմ. . . անճագ թասվիրը մէգքիւր իւզէրիմտէ տէյիլ տիր. . .

Ժագ.— Եա նի՞էրէտէ տիր. . . Շաթըլուքս գօնաղընտա՞ մը տրը։

Ֆապիէն.— Էվվէթ. . . գօնաղտա պէնիմ օտատա տրը. . .

Ժագ.— Պիր աչգ ու մուհապպէթ ըէհինի կիպի, տէյի՞ մի. . . հէմ տէ տօսթ լարընըզըն քեաֆֆէսի անը կէօրէպիլիրլէր։

Ֆապիէն.— Էօյլէ զանն իթմէյինիզ, էֆէնտի. . . Օ թասվիրի օրթաղտա պրագմագ՝ Մատմազէլ Մարթ հագդընտա ատէթա բիայէթսիզլիք տիմէք օլուր... թասվիր պիր սանտրգ տէրունինտէ տիր. . .

Ժագ.— Օ սանտրզը քիմսէ աչմա՞ զ մը. . .

Ֆապիէն.— Խայր, էֆէնտիմ, զիրա անախթարը պէնիմ իւզէրիմտէտիր, հիչ պիր եէրէ պրագամամ. . .

Ժագ.— Բիայէթտէն պահս իտէյօրսընըզ, վէ լաքին չիւպհէսիզ մէլէք կիպի կէնճ պիր գըզըն թասվիրի՝ պիր կիւնլիք մէթրէսպէրինինին ֆօթօկրաֆ թասվիրլէրի իլէ պէրապէր գարմագարըշ աթըլմըշ օլմալը տրը. . .

Ֆապիէն՝ հիտտէթինտէն սաբ սարը քէսիլէրէք.— Լաքին, էֆէնտի, հագդըմտա նէ՞ ֆիքիրլէրտէ պուլընըյօրսընը՞զ։ Նէզաքէթտէն պէնի նիչի՞ն պիլասիթիւն մահրում զանն իտէյօրսընը՞զ։ Մատմազէլ Կրանչանրն թասվիրի՝ լիյագաթսըզ հլլէրէ կէչէճէք եէրտէ տէյիլ տիր. . . Պու թասվիր՝ հանը սանտրգ տէրունինտէ իսէ, օրատա իքի մուգատտէս չէյլէրլէ, եանի բէտէրիմին թաչըտրը Լէժիօն տ՝Օնէօր նիշանը վէ վէլատէթիտէն պիր գաչ կիւն սօնրա գօնթ տը Թոնէրիէօնին վէրմիշ օլտրը միտալեա իլէ պէրապէր պուլընմագտա տրը. . .

Պունը անլամագ լազըմ, անլայաճաղըմ։

(Տեվամ)

լիրա օլորդընտան, պունտան էվվէլ-քի թախսիսաթը սէնէվիյէ իլէ պու-նդն արասընտաքի 140000 լիրա ֆարդ՝ թահվիլաթը Օսմանիէնին Ա· Բ· Գ· Դ· Դէրէլէրինտէն միւնասիպ մըգտարբնդն բիացատան իշթիրասը-նա թախսիս օլընաճագ տը։ Մէպ-լաղը մէզպուրը 10000 լիրասընդն Ա· 45000 լիրասընդն Բ· 45000 լիրասը-նդն Գ· վէ 45000 լիրասընդն տախի Դ· Դէրէլէրինէ թախսիսի մուգարբէր տիր։

Էլէէվմ տէրտէսթը իճիա օլան թէպտիլ մուամէլէսինին պաչընճա չարթլարը պունտան իպարէթ օլուպ, 100տէ 5 ֆայիզի թահվիլաթը միմ-թազէ համիլէրի՝ թահվիլաթը մէզ-քիւրէնին պէտէլինի գրյմէթը իթի-պարիւլէրիլէ թէմամէն ալտայա, վէ եանսատ թահվիլաթը ճէտիտէ իլէ թէպտիլ էլէմէյէ մուխթար տը-լար։ 100տէ 81 ֆիյաթլա իխրաճ օլընան եէնի թահվիլաթ՝ էսկի թահվիլաթ համիլէրինէ —ըսիւլ-մալ պէտէլի տախիլը հիսապ իտիլիր իսէ— չիմտիքի ալտրգալարը մէպլաղա մուատիլ պիր մէպլաղ կէթիրէճէք տիր։ Ֆինանս ալէյհ էսկի թահվի-լաթ համիլէրի՝ թէպտիլ մուամէլէ-սինտէն զարարտիտէ օլմայորլար։

Մէզքիւր պէյանամէյէ պատէհու թահվիլաթը ճէտիտէնին գըյմէթինտէն վէ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինտէն պահս օլընարագ չէօյլէ տէնիլմիշ տիր։

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին վարիտաթը՝ օրթա հիսապա սոն սէ-նէլէրտէ սէնէվի 44 միլիոն ֆր· տան զիյատէյէ պալիդ օլմըշ տը։ Թահ-վիլաթը ճէտիտէնին 9,800,000 ֆր· ա պալիդ օլան թէպտիլաթը սէնէվիյէ-սի՝ սաիր հէր կէօնա թէպտիլաթա թերճիհէն պու բարատան թէսվիյէ օլընաճագ տը։ Պու գրամ 1199 թարիխինտէ վէֆաթ իթ-միշ տիր։

14ինճի վէ 15ինճի սարտա տախի-լի մուհարէպէլէր վուգու պուլուպ, իմբէրաթօր իլէ միսթագիլ (անկախ) բրէնսիպէրին միւնասէպաթընճա պա-ղը թէպէտտիւլաթ զուհուրա կէլ-միշ տիր։

1542տէ ճաբօնլըլարտա զուհուրա կէլէն ճիյաս նամ պիր մէշհուր զաթ՝ տիւնեայա կէլմիշ տիր։

1549տա ճիզվիթ թարիգաթը-տան Ֆրանսիս Դաավիյէ՝ ճաբօնիա-տա Խրիսթիան մէզհէպինին նէշրինէ թէշէպպիւս իտէրէք, իբի սէնէ սօնրա վէֆաթ իթտի։ Օ արալըգ ճաբօնիա գըթասը՝ հալը չուրիշ վէ իխթիլատա պուլընտրդընտան, զիքը օլընան միսիոնէրին եէնի պիր մէզ հէպ նէշը իթմէսինէ կէօզ գաբան մը չ իտի։

1560 թարիխինտէ Նայանունկա նամընտա եէնի պիր սերբէրտ քէս պը նուֆուզ վէ իգթիտար իտէրէք, պիր տէրէճէյէ գատար իատէի ա սարիշ իթմիշ տիր։

Պու զաթ՝ էվվէլա նուֆուզտար օլան Պուտտա մէզհէպի քահինէրի-նինի եիւզտէն տիւշիւրտիկինտէն, պիւթիւն մէմալիքտէ ֆէրմանֆէր-մա օլուճայա գատար պիր միւտ-տէթ քէնտիսինին թէրվիճը մէրամը ղըմընտա ճիզվիթլիրի թէչվիգ իթ-տի։ Մուսալիէյհ զաթ՝ 1582տէ հէ-ման պիւթիւն ճաբօն գրթասընը իսթիլա իտէրէք, ալէա պիր իպա-տէթխանէ ինա վէ քէնտիսինին հէյքէլինի (արձան) օրթա վաղ իլէ թարբիմասընը էվր իթտի։

Թայգօսամանդն 1598է գատար իմթիսատ իտէն տէվրինտէ, Խրիս-թիանլարտէֆ վէ թէնքիլ օլունտր։ Քէնտիսինին էվրիլէ 1587տէ Նակա-զաքի չէհրինտէ Ֆրանչիսքան թա-րիգաթընտան օլուպ էմրէ մուխալիֆ հարէքէթտէ պուլընան 5 բահիպ՝ իտամ օլունմըշ տը։

Ճիյա՝ Թայգօսամայա խալէֆ օ-լուպ 1616 թարիխինէ գատար հիւ-քիւմէթ սիւրմիշ տիր։ Պու զաթ՝ Խրիսթիանլարա շիտտէթ կէօսթէր-միշ, վէ ճաբօնընդն բաիթախաթը օլան Եէտօ չէհրինին միէսսիսի ատտ օ-լունմուշ տը։

ճաբօնընդն Եվրոբալըլար թարաֆընդն քէչֆի։

Մէչհուր պէյեահ Մարգօ Բավլո՝ չիմտի ճաբօն նամբյլա մասրուֆ օ-լան Ներուունկէր առասընդը Եվրոբալը-լարա էն էվվէլ խապէր վերմիշ տիր։ Անտէն սօնրա ճաբօն ատալարընդը կէօրմիշ օլան իլը Եվրոբալը՝ Բէթրօ Բինթօ նամընտա Բօրթուկալը պիր գաբատան տը։

Պու գաբատան՝ 1542տէ պիր ֆուր-թունայա թուլմուլուպ ճաբօն սէ-վահիլինէ տիշմիշ, վէ 1611տէ գաբատան Սարիս իլէ Ինկիլթերատան հարէքէթ իթմիշ օլան պաղը Ինկի-լիզլէր՝ գաբատան Ատամա մուամէ-նէթ զրմընտա 2 սէնէ գատար սէ-յահաթը պահրիյէտէն սօնրա ճաբօ-նա միւսասէլէթ իթմիշլեր տիր։

1853տէն էվվէլ Եվրոբալըլարընդն ճաբօնիա իշլերինէ միւտախէլէ իշիւն թէշէպպիւսլերի սէմէրէտտար օլամ-մըշ իլէն, սէնէի մէզքիւրէտէ Միւճ-թէմաի Ամէրիգա զապրթանը պահ-րիյէսինտէն Գոմոտօր Բէրրի՝ պուլխար իլէ հարէքէթ իտէն իլէ գրթա ֆըրգամթին վէ իլէ գրթա չլուբ սէ-ֆինէի հարպիյէսիյէ Եէտօ քէօրֆէ-զինէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ գա-զագտէ օլան թայֆալարը գաթլ վէ սէֆինէյէրինի մահվ իթմէք խու-սուսընտա ճաբօնլըլարընդն էճնէպիլէր իլէ միւնասէպէթէ մուխալէֆէթը գաթիյէյէրի՝ սէզքիւր գուվվէի պահրիյէյէ գարշը պաղը գալամա-յրպ Ամէրիգա տօնանմասը՝ պաղը միւսաատաթ իսթիհսալիյէ ամէթ իթմիշ իսէ տէ, պիր սէնէ սօնրա Գոմոտօր Բէրրի՝ տահա պէօյիւք պիր տօնանմա իլէ միւվասէլէթ վէ ճէ վապը գաթի թալէպ իտէճէկինի թէհտիտէ պէյան իթտիկինտէն, 1854 փետրվարընդն 12սինտէ 9 գրթա Ամէրիգա հարպ սէֆինէսի՝ Եէ տօ քէօրֆէզինէ միւվասէլէթ իթմիշ, վէ պաղը միւղաքէրաթը մահիրանէ-տէն սօնրա ճաբօն պաշ վէքիլի օլան Թայլուն իլէ Միւճթէմէի Ամէրիգա պէյնինտէ պիր ահանամէյի տօսթա-նէ ագտ օլունմըշ տը։

Մէզքիւր ահանամէ ահքեամընճա Սիմուտա նամ մահալտէ պիր զօնսօ-լօս նասպ իտիլմիշ տիր։

Միւղաքէրաթը մէզքիւրէյի միւ-թէագըպ Ամէրիգա տիբլօմաթլարընդն տան Հարրիսի՝ 1857 Նիհայէթինտէ Եէտօյա տուխուլ իտուպ, պիր թի-ճարէթի ահանամէսինին Թանզիմին-տէն սօնրա 1858 ապրիլինտէ օրա-տան հարէքէթ իթմիշ տիր։ Պատէ-հու Եվրոբա տէվլէթլերինէ տախի իմթիյազլար իթա օլընմըշ տը։

Անճագ մէզքիւր ահանամէնին՝ հիւքիւմտարը մէմլէքէթ օլան Մի-գատոթարաֆընդն Թաստիգ օլընմ-մարը հալտէ, օ զէմանքի Թայգուն եանի պաշվէքիլ մարիֆէթիլէ ագտ օլընտրդը սօնրատան անլաշրլմըշ, վէ պունդն իւզերինէ միւթթէֆիգ տէվ-լէթլեր տօնանմասը՝ ճաբօն բաի-թախթընդն բիշկեահընա միւվասէ-լէթ իմմէքլէ ճաբօն իմբէրաթօրը՝ հուգուզը տիւվլիյէյի թանըմայա մէճպուր օլարագ պաղը լիմանլարը-նդն Եվրոբա թիւճճարընա աչըգ օլ-մասընա միւսաատ էյլէմիշ տիր։

ԲԵՐԱՆ ԵՒ ԻՐ ԹՇՆԱՄԻՔ

(ԲՆԱԿԻՉՔ)

Ատամանց առողջութիւնն կը կախուի կերակրոց տեսակէն եւ բաղադրութենէն, այնպէս որ մի հմուտ ատամնաբոյժ ի տեսանէն ատամանց կարէ գուշակել մարդոյ առ՝ի կերակուրս ունեցած ընտ-րութիւնն։

Մինչ կենդանեաց միսէն եւ քաղա-քացւոց սննդարար կերակուրներէն կը գոյանան ատամանց աղտն, որոյ ապա-ցոյց են քաղաքացւոց ակառներն։

Բնաւ աղտ չեն գոյացներ բուսական եւ նուազ սննդարար կերակուրներն՝ որով կը սնանին գիւղացիք եւ վրանա-բնակ ժողովուրդներ, ուրեմն պարզա-պէս կերակրոց պէտք է վերադրել Քրդ-աց ատամանց փայլն եւ մաքրութիւնն։

Դիտնոց ոմանք կըսեն թէ՝ չաքարն ոչ մի ազդեցութիւն ունի ատամանց փտելուն, սակայն մենք առիթ ունե-ցանք ի Փարիզ հաստատել Գրիգոր էֆ· Շէրպէթեանի հետ, այսօր ատամնա-բոյժ ի Կ· Պոլիս, հետեւեալն։ «Շաքա-րըն իւր պարզ վիճակին մէջ ո եւ է ազդեցութիւն չունի ատամանց վե-րայ, բայց երբ խմորիլ կսկսի յայնժամ կը ներգործէ եւ քանի խմորիլն յառա-ջանայ այնքան ազդելոյ կարողութիւնն կը մեծնայ»։ Եթէ ուշադրութեամբ քննեմք չաքարագործերու, անուշարար-ներու ինչպէս նաեւ այն ամեն գործա-ւորաց ակառներն որք անուշեղինաց գոր-ծածութիւնն կը չափազանցեն, իւրանց ակառներն բոլորովին ապականած պի-տի տեսնեմք, որովհետեւ չի մաքրելով ակառներն խմորում մի կը գոյանայ որ կը գործէ։ Պէտք է զգուշանալ նաեւ թթուներէ, որովհետեւ ամենայն գոր-ծունէութեամբ կը տարբաղադրեն ա-տամանց փայլն (էմայլ)։ Եթէ ակռայ մի քաղաքի մէջ թողուսք մի քանի օր եւ ապա մեր եղունգովն փորձեմք գծել փայլին վերայ՝ պիտի յաջողիմք առանց ո եւ է հիգի։ Ապացոյց մ'են դարձեալ մեր ըսածին Նորմանտացւոց եւ Բիքար-քարտացւոց ակառներու կանուխէն փտելն, որովհետեւ թթու ըմպելիներ կը գործածեն որպէս է խնձորաջուրն (սիդրը) եւայլն։

Շատ սաք եւ շատ պաղ ըմպելեաց, օշարակաց եւ պաղպաղակի գործածու-թիւնն ակառներու տեւողութիւնն կը կարճեցնեն, ինչպէս Ամերիկայի Միաց-եալ-Նահանգաց մէջ պաղ ըմպելեաց ընդհանրացմանը կը վերադրեն ակռայ-ներու փտիլն։

Կրային ջուրերն ալ վնասակար են ա-տամանց, որոյ ապացոյց են Շամբան-եացւոց եւ Բիքառտացւոց ակառներն։

Խոնաւ եւ ճախճախուտ երկրի բնա-կիչք ալ կանխաւ կը կորուսանեն իւր-եանց ակռայներն։ գիտնոց ոմանք ջրոյն, ոմանք այլ օդոյն կը վերադրեն։

Թուքն իւր աղկաղեան (ալգալին) չի վնասեր, բայց քիմիական այլ եւ այլ պատճառներով իւր թթու երբ կը գոր-ծէ՝ յայնժամ կը վնասէ։

Վէսքօ իւր փորձերէ վերջն կըսէ այսպէս։ Աղկաղենք (ալգալին) ո եւ է ազդեցութիւն չունին ատամանց փայ-լին վերայ։

Գինեգարեան թթուն (ասիտ թարթ-րիք) մեծ քանակութեամբ միայն կը վնասէ։

Կաթնաթթուն (ասիտ լակթիք) չի ներգործեր ատամանց փայլին, թթու-ներու նման կը յարձակի ատամանց տր-մատի մակերեւոյթն։

Կիտրոնական թթուն (ասիտ սիթրիք) ամէն թթուներէ աւելի կը ներգործէ, այս թթուն կը գտնուի խել մը պտղոց մէջ, ինչպէս կիտրոնի, նարնջի եւայլն։

Խնձորային թթուն որ կը գտնուի մեծ քանակութեամբ խնձորի մէջ եւ քացախը կը փոխեցնեն ակռայներն։

Եթէ ակռայ մի ձգելով խաղողի մուզին մէջ՝ 24 ժամ վերջն իւր փայլն բոլորովին կը կորուսանէ։

Ձերմկուցն (ալսիմին) որ կը գտնուի խել մը կերակրոց մէջ՝ չի ներգործեր բը-նաւ, բայց եթէ մասունքներ մնան ա-տամանց միջոցներն եւ տարբաղադրուն՝ արտադրեալ կազերն դիւրաւ կը վնա-սեն ակառներու։

Հասարակ աղն սեւէ կերպիւ չի ներ-գործեր ատամանց վերայ։

Գիտորն որ կը գտնուի շատ կերակ-րոց եւ գինւոյ մէջ, եթէ մեծ քան-կութեամբ լինի կը յարձակի ատամանց փղոսկրն եւ արմատներու մակերեւոյթն։

Այն ամէն անասնիկներն եւ միքրօպ-ներն որ չեն կրնար ապրիլ աղկաղեան միջավայրի մը մէջ՝ ամենայն դիւրու-թեամբ կապրին եւ կը բազմանան բերանի թթու արտադրութեանց մէջ։

Քիմիական տարերց ազդեցութիւնն թուելէ վերջն օգտակար կը կարծեմք խօսիլ սակաւ ինչ ալ միքրօպներու ման-բադիտական բուսոց եւ կենդանեաց ազդեցութեանն վերայ։

Աղտոտ եւ անխնամ պահուած բե-բաններն օրօրոց են պատառաբոյծ կեն-դանեաց բուսոց եւ միքրօպներու, որոց ամենախոշորիկ անպատշաճութիւնն է ընչայն անախորժ եւ զզուելի հոտ մի պատճառելն։

Բերանի այս հիւրերն իւրեանց վարքն, բարքն, մասնաւոր կեանքն եւ ծնունդ-եան պատճառներն ունին, եւ որովհետեւ քիչ ճանչցուած են՝ օգտակար հա-մարեցանք այս առթիւ մի քանի նախ-նական ծանօթութիւններ տալ։

Լէբդօգռիքս Պիւքքալիս։— Եթէ 24 ժամ ակռայներն աղտոտ պահուին՝ այս մասուռն կերեւի յայնժամ ատամանց միջոցներու մէջ թելաձեւ եւ միացած ծոպի նման, հրաչալի կերպիւ կամի այնպէս որ մի գիշեր բաւական է ծած-կելոյ համար լեզուն եւ լինդերն նուրբ խաւով մի։

Այս մասուռն կը տեսնուի մեզ փտած ակառներու յարձակուած մասանցն մէջ մեծ քանակութեամբ, ուստի ոմանք կը կարծեն թէ այս լինի պատճառն փտու-թեան, բայց կերեւի թէ արդէն յար-ձակեալ ատամանց միասակար կը լինի, որովհետեւ առողջ ակառներու վերայ ալ կը տեսնուի, բայց առանց միասակար լինելու։

Վիպտիսն։—Այս կենդանի մասուռ-ներէն մեծ քանակութեամբ կը գտնը-ուին տարբաղադրութեան սկսող հե-զուկներու եւ փտած ատամանց մէջ, ինչպէս նաեւ անխնամ թողուած բե-բաններէ արտադրուած թուքին մէջ։ Փտած ակառներու խողովակիներն լի են սորա փոքրիկ տեսակովն «տանթիգօլ» կոչուած։

Բնական եւ արուեստական ակռայնե-րու միջեւ կը գտնուի ուրիշ տեսակ մ'ալ «ըսբիհիլլա» կոչուող։ Այս կենդանի մա-մուռներն կը նմանին խցահանի, օժտեալ են խիստ արագ եւ թեթեւ շարժումնե-րով։

Զուարթալի եւ հետաքրքրաշարժ է այս կենդանեաց քննութիւնն մանրա-ցուցի միջոցաւ։

Օիտիօմ ալգիքանս։— Այս սունկն կը գտնուի ընդհանրապէս հիւանդ անձանց թուքին մէջ։

Վօլվօքս։— Այս որդն գնտաձեւ է կը դառնայ միշտ իւր վերայ, կը տես-նուի լեզուներն պատող ճերմակ աղ-տին մէջ։

Կէտակերպ ճճիք (մոնատէր)։—Սոքա փոքրիկ կէտերու կը նմանին, կարելի չէ որոշել իւրեանց կազմակերպութիւնն, կը բնակին հիւանդ ակառներու եւ մա-նաւանդ արուեստական ատամանց մի-ջեւ։

Ակռայի աղտի անասունիկներն։—Շատ մը հեղինակներ կը նկատեն թէ աղտը կը գոյանայ ջրային որդերու (էնֆի-զուառ) պատճառներէն։ բայց ոմանք կը կարծեն թէ լուսակեր կրի մնացորդն է աղտը։

Շերդ լուծելով գտած է հետեւեալ բաղադրութիւնն։

100 մաս աղտի մէջ

Ջրային որդերու մնացորդ	60
Բուսական պատառաբոյծք	10
Բերանի հեղուկներէ յառաջ եկած մնացորդ	18
Մանդեան մնացորդք	10
Ջրոյ մէջ լուծեալ աղեր	8
	100

Վերջացնելու համար մեր գրածն՝ մաքուր եւ խնամուած բերանի մը մէջ երբէք չի պիտի պատահիք ոչ բուսա-կան ոչ կենդանական մանուռներ եւ ոչ ալ միքրօպներ։

Գ· Գ· Մէնթաղոբեան

ՍԸՐՊԻՍԹԱՆՏԱ.

ՊԻՐ ՃԻՆԱՑԷԹ

Պու քէրրէ Պէլկրատտա միւտհիշ պիր ճինայէթ քէչֆ իտիլմիշ տիր։ Պիւժա նամընտա պիր օթէլճինին զէվճէսի՝ 1878տէ պիրտէն պիրէ մէյտանտան զայպ օլտուղը ճիհէթ-լէ, մէրզուտ՝ բօլիսէ պիլմիւրաճաա զէվճէսինին զայպուպէթինի իխպար իթմիշ օլտուղը կիպի, կազէթալար-լատտա պիր իլան նէյշը իտէրէք, մէր-զուտէնին խանէի զէվճիյէթէ կէլմէ-սի լիզուտընը իլան էյլէմիշ տիր։ Պիւժա պունընլա տա իքթիֆա իթ-մէյիպ, խանէի զէվճիյէթի թէրք իտուպ կիթմիշ օլտուղընտան տօլայը ալէյհինտէ պիր պօշամա տավաը իգամէ իտէրէք տավայը դազանմըշ, վէ կինճի օլմադ իւզրէ տիկէր պիր գարը ալըպ, պունտան 3 նէֆէր էվ-լատը օլմուշ տը։

Մէրզուտ օթէլճի՝ պու քէրրէ քէօ-յիւն պիրինտէ պուլընան պիր միւլ-քինի ֆիրուխթ իտուպ, միւշթէրի մաշալը մէզքիւրտէ պունա ինչասը ի-չիւն թէմէլ գազտըրմագտա օլտուղը սըրատա եէր ալմընտան պիր ֆըյզ զուհուր իթմիշ տիր։ Մէզքիւր ֆը-յզ գումաշլար կիլինմիշ, վէ էլմասալարա թէգերն խորիմիշ պիր գատրն նաշը զուհուր իթմիշ տիր։

Նաշընն հիչ պիր եէրի չիւրիւմէմիշ օլտուղը կիպի, պիր թարաֆընտա տա ճէրիհա էսէրի պուլունմատուղընտան, վէ եալընը էլլերի պաղանմըշ օլ-տուղընտան, պօղուրմըշ օլտուղընա հիւբմ իտիլմիշ տիր։ Մէմուրիյը ատ-լիյէ թահգիգաթա իպթիտար իտէ-իք, օթէլճիի թահվը թէվգիֆէ ալմըշ օլտուղլարընտան, օթէլճի կինճի պիր գարը ալմագ իւզրէ գարը-սընը պօղմուշ օլտուղընը իգրար իթմ-միշ տիր։ Մէրզուտմընն էվվէլճէ վէ-ֆաթ իթմիշ օլան իքի զէվճէսինին տէ պու սուրէթլէ թէլէֆ իտիլմիշ օլտուղարը մէլհուզ պուլունտուղըն-տան, օլապատէ տախի իճրան թահ-գիգաթա իպթիտար գըլընմըշ տը։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պուզրէշ սէֆարէթը Սէնիյէսի՝ Ալ-թընճը տաիրէի պէյէտիյէ միւտիրի աթուֆ։ Պլաղ պէյ հազրէթլէրինէ,

Գէլկրատ սէֆարէթը Սէնիյէսի՝ Պուգրէշ սէֆիրի սապրդ սատ-ֆէրիտուն պէյ հազրէթլէրինէ,

Աթինա սէֆարէթը Սէնիյէսի՝ Գէլ-կրատ սէֆիրի սապրդ սատ։ Մահ-մուտ Նէտիմ պէյ հազրէթլէրինէ,

Իզմիր վիլայէթի մէզքիւպի օտա-սը միսէվվիտանընտան ըրիֆ։ Ֆարիգ վէ Շէքիպ պէյլերէ ըրիպպէյ սալի-սէ թէվճիհ պուրրըմըշ տը։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Սագսօնիա գրալընդն վէլիհահ-տը բրէնս Ֆրէտերիգ Օկիւսթ՝ էվ-վէլքի կիւն ագշամ սաաթ 2տէ Ֆէ-ղէ։ վարօրը Հիւմայունընյա Պրու-սատան ավտէթլէ Պէօյիւք ատայա ուղրամըշ, վէ պիր կիւն էվվէլ սէ-ֆարէթի վարօրընյա մէզքիւր ատայա ալդիմէթ իթմիշ օլան Ալէմանիա սէ-ֆիրի Մ· Բատոֆից թարաֆընտան իսթիդպալ օլընմըշ տը։ Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ մէզքիւր ատայա չըգըպ, ճաղոմի օթէլինտէ թատ իթտիք-տէն սօնրա եէնէ Ֆէվ-է։ վարօրընյա Տէրսատտէթ կէլէրէք, Պէյօղլուն-տա Օթել Բօայալա էնմիշ տիր։

Մուտանեատան իշար օլընտրընա կէօրէ, բրէնս Ֆրէտերիգ Օկիւսթ՝ Մուտանեայա մուվասէլէթինտէ վի-լայէթ ալայ պէյի վէ վիլայէթ թէր-ճէմանը Ֆէվ-է։ վարօրընա պիլաղի-մէ վալի բաշա հազրէթլէրի նամընա բէսմը խօշամէտիի իրիա իթտիքլէրի միսիլիս, գարայա չըգտրընտա տա-խի Մուտանեա գայմագամը իլէ պիլճիւմէկ մէմուրին թարաֆընտան իսթիդպալ օլընմըշ տը։ Իսքէլէ ի-լէ շէհրին մէշհուր ճատտէլէրի՝ բը-բէնսէ հիւրմէթէն տէֆնէ տալլարը վէ կէօնակէօն չիչէքլէր իլէ տօնա-տըլմըշ տը։

Բրէնսը միւշարէլէյհ՝ Մուտանեա-տա արամ իթմէքսիզին մայէթինէ թախսիս պուրրըան պիր պէօյիւք ժանտատա սիւվարիսիլէ տօղրուճա Պրուսայա ազիմէթ էյլէմիշ, վէ իհ թիրամաթը ֆիգա իլէ գապուլ օ-լընմըշ տը։ Միւշարէլէյհ՝ Պրուսա-տա պաղը մէշհուր ճամիլէր իլէ սա-իր շայանը թամաշա օլան մահալլէրի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Պէյրութտան իշար օլընտրընա կէօրէ, ճէրուտ թուզլասընդն միւ-տրիրլէ խրզմէթքեարը՝ թուզ գա-շագճըլարը թարաֆընտան գաթլ ի-տիլմիշ օլմաղլա, գաթիլէրին տէր-տէսթի իչիւն Պէյրութ վիլայէթին-ա էն լայզմ կէլէնլէրէ էվամիրը չէ-տիտ իթա օլընմըշ տը։

—Տիւն ագշամ Ռուսիա սէֆիրի Մ· Նէլիտօֆ թարաֆընտան սիւֆէ-բաի եճնէպիրէյէ սէֆարէթխանէտէ պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օ-լընմըշ տը։

—Թօբխանէի ամիրէ ֆէրիգանը-տան Սապիթ բաշա հազրէթլէրի՝ Ա-լէքսանիատա տիւմանսըզ պարուլը-իճրա օլընճագ թէճրիպէյէրինտէ հազը պուլընմագ իչիւն պու քէրրէ Ալէքսանիայա ազիմէթ իթմիշ տիր։

—Պրուսա վիլայէթինտէ Եէնիշէ-հիր գազասընտա իսքեան օլընան մուհաճիրլէրին թէչքիլ իթտիքլէրի գարիյէնին «Այ-Տօղտու» վէ Իզնիք նահիյէսինտէ իսքեան օլընան մու-հաճիրլէրին թէչքիլ էյլէտիքլէրի գարիյէնին տախի «Լուսֆիյէ» նա-մըյլա թէսմիյէսի խուսուսընա իրա-տէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշ տիր։

—Պէյրութ վիլայէթի թէրճէմանը Միչէլ էֆ·՝ տիւն Տէրսաատէթէ կէլ-միշ տիր։

—Պէյօղընտա Խրիսթաքի չարը-սընտա բէրուքէրլիք իտէն Եու-նան թէպասընտան Նիգօլա նամ քիմսէ՝ կէչէն կէճէ պիր էլինտէ ուս-թուրա վէ տիկէր էլինտէ մագաս օլտուղը հալտէ օ ճիվարտա պիր պագգալ տիւքքեանընա կիտիպ, օ-րատա պուլընան Ռուս վարօր գում-բանեասը եաղրճըլարընտան Եու-նանը Եուսիֆ Գոսմի նամ բիմսէ-նին իւզերինէ հիւճումէկ սօլ էլի-նին բարմագլարընը ուսթուրա իլէ ճէրհ իթմիշ վէ քէնտիսի տէ տէր-տսթի օլընմըշ տը։

—Պէյրութ կազէթասընտա օ-գունտրընա կէօրէ, Գուտս ճիվա-ընտա ֆագիր Եահուտիլէր իչիւն խասթախանէ պուլընմագտըրընտան, կէրէք պունլարը վէ կէրէք Իսլամ վէ Խրիսթիան ֆագիր խասթալարընդն թէճտավիսի իչիւն մէսարիֆի էվրօբա պանքէրլէրինտէն Մ· Բօչիտին զէվ-ճէսի թարաֆընտան իանէթէն թէս-վիյէ օլունմագ իւզրէ Ալբա ոանճա-զընտա 20 եաթագլըգ պիր խաս-թախանէնին՝ մէմուր վէ խատէմ-սիյէ հէյէթը ումումիյէսի Նիզամա-թը մէսլէքէթէ թապի օրմագ վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէնին թահվը հրմայէսինտէ պուլընմագ չարթըյա թէէսիս ու ինչասընա պիլիսթիզան իրատէի Սէնիյէ սուտուր իթմիշտիր։

—Ֆրանսա աէվլէթինին 10 սէֆի նէտտէն իպարէթ օլան Շարգ տօնան մասընդն պու հաֆթա Թուլօնտան հարէքէթլէ Բիրէյէ վէ մուախսէ-ըէն Իզմիրէ կիտէճէկի, վէ Իզմիր-տէ մուգիմ Ֆրանսըզ թէպասը թա-րաֆընտան մէզքիւր տօնանմա գո-մանտան վէ զապթանընա պէօյիւք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընճաղը՝ Իզմիրտէն եաղրը յօր։

3 իթալիան հարպ սէֆինէսի տա-խի պու կիւնէրտէ Իզմիր լիմանընա միւվասէլէթ իտէճէք տիր։

—Մէսմուաթա կէօրէ, Շիրքէթը Խայրիյէ՝ սէճիսիյէի 20 ղ·ա պլրը իսէ զարարտիտէ օլաճաղը հագդը-տա Թիճաբէթի վէ Նաֆիա նէզարէ-թինէ պիր մաղպաթա թագտիմ իթմիշ իսէ տէ, «Մատամ քի հիւքիւ-մէթը Սէնիյէ թէտգիգաթը լազմէ-յի իճրա իլէ պէօղէ պիր գարար վէրմիշ, վէ Շիրքէթին՝ գարարը ալի խիլաֆընա հարէքէթ իթմէսի միւ-քին օլամայաճաղը տէրքեար պու-լընմըշ տը, արթըգ մազպաթանընդն պաթալտա հրֆզը իգթիդա իտէր» մէգալինտէ պիր ճէվապը սէվապ ալ-մըշ տը։

ԻԼԱՆ

Պրուսանընդն Քիւքիւրթլիւ պանեօլ-ընընա իհթիյամը օլուպ թէչրիֆ պուլը-ըրաճագ միւսաֆիրլէր իչիւն մէզքիւր համամալարընդն օթէլինէ ինթիզամը թամամ վերիլմիշ օլտուղընտան, միւսաֆիրլէրին՝ կէրէք թաամալարընդն նէֆֆասէթինտէն, կէրէք օտալարընդն նէզաֆէթինտէն մէմ-նուն օլաճագլարը կիսի, պիր թագտիմ էնթրիգաճըլարընդն իֆտատընա հէվա-լէի սէմը իթիսար իթմէյէրէք, տօղ-ըուճա Քիւքիւրթլիյէ եանի սուլթան մէն-պարընա թէչրիֆ իտէնլէր՝ պիթթագ մագատալարընա թէմամը իլէ խըտմէթ իթմիշ օլաճագլարը իլան օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԻ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 14 մայիս

Ինկլ. էհսամը Ինկ. Լիր.	098-3/16
Օսմ. էհսամը աչքլուը	18-7/8
» » գարանտը	18-11/16
» » Սէրի Ա	41-1/4
» » » Պ	25-7/8
» » » Ս	13-7/8
Օթօման 1871	97-3/4
Օսմանլը Պանգասը	13-3/8
Բուլգարիա խթիգրաղը	108-1/8
Մըսրը սուլ. մութթահրաղ	96-3/8
» հմթիյաղը	103-3/8
Տաիրա Սանիյէ Մըսրը	85-3/8
Ռոյալտ իսթիգրաղը	101-3/4
Մաճառխթ. էհսամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վառէ	25-36

—

Բարիզ 14 մայիս

Ֆրանս. էսկ. 3 % Ֆր.	89-52½
» » 4½ %	106-03
Եգիպ Օսմ. էհսամը աչքլուը	19-17½
» » գարանտը	19-10
Մի-պոտէլ	
Սէրի Պ.	-
» Ս.	19-25
Բուլգարի լանտոնֆէրի	79-25
Օսմանլը Ռէժիսի էհսամը	-
» Պանգասը	584-37½
Գրէտի Լիոնէ	730-
Գրէտի Ֆոնսիէ	1270-
Գոնթուար տ'Էսգոնթ	612 50
Սիւէզի ագախոնը	2340
Բուսիա 3 % 1877	-
Իթալիա էհսամը	95-60
Մըսրը Ֆոնտ. մութթահրաղ	486-25
Եունան 5 % 1879	475-
Գամպիո 3 այ վառէ	25-15

—

Վիէննա 14 մայիս

Լոնտրա իւզերիսկ գասպրո	118-70
Բուլգարի չրմենտրֆէրի ֆի.	37-
Օսմանլը Ռէժի աքսիոնը	114-37½

—

ԴԱԼԱԿԱ ՓՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. ուս. տիւն ագ. գար.	20-35
» » » էն եուքսէք	20-39
» » » էն ալաղը	20-35½
Գու սապահ աշրլուը գ. ք.	20-35½
Իսթիգրաղը տասիլի տիւն գար.	55-12
» » » էն եուքսէք	55-15
» » » էն ալաղը գ. ք.	55-10
» » » աշրլուը	55-15
Մըսրը մութթահրաղ գար.	-
Գու սապահ աշրլուը	-
Սէռի Ա.	41-10
» Պ.	25-35
» Գ.	20-35½
Բուլգարի լանտոնֆէրի	79-50
Ագչէ ֆիպի	6-
Ռէբոր Ղրշ.	-
Հէվալէսիդ »	35-

—

ՊԱՆԳԻ ԱԳՍԻՕՆԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	9-37
Սթամպոլ պանգասը	7-25
Սօսիէթէ ժէնէրալ	4-39
Թրամվայ	4-91

ԱԳՋԵԼԻՐԻՆ ՓԱՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆիրգը	108-04
Մէճիտիյէ »	100-20
Պէշլիք »	103-20
Ալթըլըգ »	103-20
Ինկլիզ լիրասը	110-27
Ֆրանսզը ալթունը	87-32
Բոլ	90-30
Գրէմից ալթունը	51-15
Գարպոն գայմէսի	08-01

ԹԱՍԻԹԼԵ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	-
50) » »	11-20
100) » »	-
500)» »	-
1000)» »	11-05
10000) » »	-

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍԿԷՐԻ
ճանիպը ալիսինտէն

(Նօմէրօ 48)

Եանեատաքի ասաքիրը Շահանէ իչիւն միւպայաա օլընաճագ լահմըն մայիսին 5ինճի կիւնիւ գարարը գա թիսի վերիլէճէկինտէն, իթասընա թալիպ օլանլարը մագամը Սէրասքերի Լէվգիմաթ տարէսինէ կէլմէկերի իլան օլունը։

30 Նիսան 1890

3—3

Տէֆթէրտար Սաատուլլահ էֆ. վագ ֆընտան Մագրի գարիյէոինտէ աթիգ վաբօր իսքէլէսի ճատտէսին. տէ քեաին միւթէվէֆքա համտի բա. չատան մահլիլ օլան պէր մուճիպը խարիթա իքի ատատա պուլընան 11299 զըրա խարապ պօսթան մահալինին լիրաի Օսմանի 100 ղրշ. հիասապլյա 80000 ղրշ. պէտէլը մուաճճէլ իլէ թալիպի իւգէրինտէ պուլընընտան, պէտէլը մէկզիւրտէն դիրատէյէ թալիպ օլանլարը՝ թարիխը իլանատան իթիբարէն 10 կիւնէ գատար թէէմին ադէսինի միւսթասէրպէն Տէրսաատէթճէ էվգաֆը հիւմայուն նէզարէթը ճէլիլէսի մուհասէպէլի ուժամիյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ մէճլիսը իտարէյէ վէ գօրտօն էվգաֆ մուհասէպէճիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

1 մայիս 306 5—2

ՍԹԱՄՊՈԼ ՇԷՀՐԻՆԻ
ԹԷՆՎԻՐ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սթամպոլ հավա կազը Շիրքէթինին՝ կազ պորուլարը վազ իթմէք ամէլիյաթը խթամ պուլմագ իւզրէ օլուզընտան, թարիխաը մուճիպնճէ զայէթ իտարէլի օլան իշկոս ուսուլը թէնվիրիսկէյի իսթիմալ իթմէք իսթէյէնէր՝ շիրքէթը մէկզիւրէ ոչ միւրաճաաթ իտպիւլիրէր։

Խանէ վէ էսնիկէթ սարէյէ ուղաթըլաճագ խուսուսի կազ պորուլարընը պէտէլի, վէ մահալինէ վազ ու թէրբիկի մէսարիֆի զայէթ ճիւզի օլուպ, ամիտէքի թարիխայա նազարէն էհալինին էն միւհիմ ամընքը պէլէ պուլկազը իսթիմալ իտպիրէնէք տիր։ Բր.

4 մմ գուվվէթինտէ 1 սաաթ եանան կազ	2¾
5 » » » » » »	3¼
10 » » » » » »	6½

Գու հիսապա պէր սաաթտա զայէթ բարլագ օլարագ հավա կազը եագանլարընը 2—3 բարա անճագ սարի իտէճէքէրի, վէ պունանան մնատտա սու կազը վէ գէ լիթին եազանլար կիպի լամպա վէ շիշէ վէ գիլոպ՝ վէ ֆիթիլ կիպի գրբլլրը վէ պիճեր շէլլեր տայմա սաթրն ալմազա վէ հեր կիւն շիշէ վէ կազ թէմիզլէմէկէ ժէճգուր օյմայաճագլարը վէ եայընը մանուլուզը ալչզ Ֆաբամագլա իշի կէօրճէքլերի տերքեաք տը։

Պունանան մնատտա էքսէր եանկրնլարընը առ կազրընտան նէշէթ իթմիկի մանիւմ օլուպ, հավա կազը շիրքէթի իտ միւհքեմ պորուլար վազ իթմէքքատ օլուզընտան, պունլարտան հիչ պիր եանկրն թէՀլիքէսի օլմասընը, վէ էկէր հավա կազը պուլընան պիր խանտ վէ եա սարիտատ տիրկէր պիր սէպէպտէն եանկրն զուհուր իտեր իսէ պիլէ, հավա կազը պորուլարընը բաթլամագ վէ էրիմեզ օլաբիլը վէ միլեանլարճա մալ վէ էյեա տուլու. օլան խանլարա հավա կազը արընը իսէ մալ սահիպլերի եանկրնտան էմին վէ բահթ օլաճագլարընա շիւպհէ օլմասընը տերքեաք տը։ Ալ ալտտ խանը կիպի պէպլիք խանլարա հավա կազը ալընմագ իսթենիրլիպ տէ չոգ ապանէ պուլընը իսէ, շիրքէթ՝ էն միւհքեմ կազ պորուլարընը մէզքիւր խան գաբուարընա գատար մէճճանէն թէմտտա իտէճէք տիր։ Անճագ հավա կազը սատը իսթէյէնէրէ՝ ալէթը մէզքիւր իւճբէթլէ վէրիլէճէք, վէ պէհէր խ. կիկիզ միքեաա (խորանարդ) պատը հավա կազը իչիւն լիրա 100 ղրշ. հիասապլյա 40 ղրշ. ալընանագ տը։

Պէպլէ ուժամա ֆտխտէլի վէ իտարէլի պիր ուսուլտ ըշզգ եազմագ իչիւն մէզքիւր կազ շիրքէթինէ ապանէ օյմագ իսթէյէնէր՝ Դալաթատա Օսմանլը Պանգասը գարշընընտա Պէրեքեթ խանընտա շիրքէրը մէզքիւրէնին իտարէի ուժամէյէսիսէ, վէ եանտա Սթամպօլտա Տիվան եօլընտա Ֆիրուզ ագա մահալլեսինտէ 138, վէ Ֆիրքելքը Արարտտա Գալէնտերիանէ մահալլեսինտէ 67, վէ Գուլգարու ճատտէսինտէ Պալի Բաշը եօգուշընտա 168, վէ Ֆէնէրատ մէյանտատա Ադալի չալուշ մահալլեսինտէ 42 նումէրօյը շիւպելէրընտէ միւրաճաաթ իթմէկի տիրէր։

ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ

Բարիզ Սէրկիի Ռուժմիսինին հէյէթը ատատը ուժամիսի՝ Մ. ԲէՄԷՐԻՐԻՆ ԷԹ ԽԻՎԱՍԱՍԸՆԱ Ալթուն Միտալեա իթա իթմէկ տիր։

Վիէննատա Լուսվիկ, Վիպատէտնատ Ֆրէսենիուս, Միւնտ Թէրտէ Գէնիկ, Պօնատ Սթիւձերնամ մուալիմներ թարատիրնան Մ. Բէ ՄէՐԻՐԻՆ ԷԹ ԽԻՎԱՍԱՍԸ [Բէքթոն տը Վիանատ տը Գէժերիք] իւզէրինտէ իճբա օլունան ամէլիյաթը թասկիմլիյէ [տնալիզ] մուճիպինճէ Մ. ԲէՄԷՐԻՐԻՆ ԷԹ ԽԻՎԱՍԱՍԸՆատ 100տէ 18 գատար գապսիմնան վէ 100. տէ 39 ԲԷԹՕՆ [էթ խիւլասասը] մէվճուտ տը։ Պունատ տիկէր քեաֆֆեի էթ խիւլասալարընան զիյատ պէպէյիճի մատտէլէր պուլընը, պունանան մատտա պիր տէ կիւզէլ չէշնիսի վէ գօգուսը վար տը։ «Ալպիսմին» ալմագ իգթիզա խուսպ տէ հալմ կիւճլիկի սէպէպլիյէ սերի հալինտէ եէնիլիմէտիկի թագտիրտէ, ԲէՄԷՐԻՐ ԷԹ խիւլասասը բէք միւնասիպ տիր։

Մ. ԲէՄԷՐԻՐԻՆ Բէքթոնը (էթ խիւլասասը) էճզանճիլարտա բէրաքէնտէ վէ Սթամպօլտա Բիւյիւք եէնի խանատա 4 վէ 7 նումէրօտա թօքատա ֆիրուխթ օլունը։

ԺԷՆՕ ՄԷՐՀԷՄԻ
(Լէնտրա ժէնօ)
30 սէնէկիք մուվաֆֆագըյէթ

Տաղլյամճրգա եէրտէ իշզու մերհէմ տէշարատան սիւրիւլիպ օյուլանտրգատա նէ ադրը վէրիր վէ նէ տէ թիւլրերի տեօքէր։

Էն մէշհուր պայթարլար ամամպազլարը վէ սարէ թարատ, ֆրնատան գապուլ օլունմըշ տը։

Պէկիրլէրին պյաղընտա հասըլ օլան ադասագլեգ, եղիբլիք, պանագ ալչգլըզընտան հասըլ օլան նարզեգլեգ, գյնագ եէրլէրինէ սու թօքլանմասը, տիզ գապարմասը, պանագ շիշմէսի, ալյագատա սերթ պիր շէշ հասըլ օլմասը կիպի խասթալըգլարը սերիան ատէֆ վէ թէտավի իտեր մուէսսիր պէր մերհէմ տիր։

Թիւյլէր քեսիլմէքսիզին 3-4 սագիգա զարֆընտա էլ իլէ օվալանարագ շէշ վէ սարէ տէֆ օլունը։

Ֆիյաթը 6 ֆրանգ տը։

Բարիզտէ Սէն-Թ-Ոնօրէ սոգաղընտա 273 նումէրօյը ժէնօ էգզամանէսի։

6½ ֆրանգ կէօնտէրիլմէքտէ, պու իլաճ՝ իւճբէթը նազալիէսպզ թագիկնէ իրսալ օլունը։

Տէրսաատէմտէ տեքօվիթճօրը

ժՕԶԷՖ ԳԱՆՏԻՒՌ տիր։

MANQUE DE FORCES
Anémie — Chlorose
LE FER BRAVAIS
Expérimenté par les plus grands médecins du monde, il passe immédiatement dans l'économie sans occasionner de troubles, il recolore et reconstitue le sang et lui donne la vigueur nécessaire.
Se DÉFIER des IMITATIONS et CONTREFAÇONS
SE TROUVE DANS TOUTES LES PHARMACIES.
Gros: 20 & 22, rue St-Lazare, Paris.

ԲԻՐԱԼԸԳ ՏԻՒԲԷԹԱՆ

Սամաթիա ճատտէսինտէ Ագարճա Զէշմէսի իթթիսալինտէ քեսին տէրսունէնտէ պիր օտա, պիր մաթպախ, պիր գուլու վէ պիր ապտէսթխանէյի միւշթէմիլ քեարկիր պիր տիւքքան քիրայա վէրիլէճէկինտէն, թալիպ օլանլարը մաթպասմըզա միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։ 5—4

ԼԱ ԺՈՒՎԱՆԹԻՆ

ՏԱՒՄԻ ԿԻՒԶԷԼԼԻԳ
ՍԱԶ ՎԷ ՍԱԳԱԼ ՊՕՅԱՄԱԳ

Սաչ վէ սագալըն թէճտիտինէ մախսուս օլան իշպու նէվիճատ իլան՝ գուրշուն թուգրնը վէ ճէհէննէմ թաչընը հավի օլմայրպ, հէվան գուլլանըլտըզը կիւն սաչ վէ սագալըն կէնճիլիք բէնկինի վէրիր, պաչտաքի թէրլէրի մահվ իտէր վէ սաչըն տէօքիւլմէսինէ մանի օլուր։

Գուլլանըլտըգտա՝ տիկէր քեաֆֆէի սաչ իլաճը վէ ա պօյատան իսթիւն լտուղը անպաչրը, զիրա պօյա վէ եա սարը սաչ իլաճլարընը էքսէրիա սընհէթէ իյրատը մազարրաթ իտէրլէր։

«Ժուվանթին» նամընտա օլուպ ճէհէննէմ թաչը էսասըյլա թէրթիպ իտիլէն տիկէր քեաֆֆէի պօյալարտան ոճէնմալը։

Լա Ժուվանթին՝ Ֆրանսանըն Իգէր էյա էթինտէ Ֆօբէր նամ մահալտէ քիմեակիր վէ Ֆէնինը նէկպաթաթ մուալիմի Լ. Ժ. Մօնէ թարաֆընտան թէրթիպ օլունմըշ տը։

Ումում թիւրքիա իչիւն ահէնթէ վէ տէրօվիթօճը՝ Պէյօղլունտա Սիթէ տ'Ալէքսանտ նսմէրօ 9 Նաթալի Գանճիւք էճզահանէսինտէ։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՕՏԻ ՕՇԱՐԲԿ)
ՄՈՐԻՒ ՁԿՆԸՆ ՕԱՈՒՏ ԻՒՂ,
Իբոֆոֆիպ գը շոզ Ֆ սոպոյով
Պատրաստեալ Ձեռամբ ՍԿՕՏԻ և ՊՕԱՒՆԻ,
ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չափ ախորժահամ է
Մորու ձկան հում իւղի բոլոր յատկութիւններն զուսպ, հրոֆոսֆիդներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը
Կը բուժէ անարիւնութիւնը
Կը բուժէ խոյլերը
Կը բուժէ հաղը, ցրտառութիւնները
Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը
Կը բուժէ մանկանց ճոզաճռութիւնը

Բժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ու հոտ ունի, դիւրամարս է, և ամենէն փափուկ ստամոքսները կը տանին զայն։

Կը վաճառուի գլխաւոր դեղավաճառաց և դեղադրծոց քով։
Սթամպոլ ահէնթէսի Համիտէ վէ Հիրցել

POUGUES St. LEGER
ԲՈՒԿ ՍԷՆ-ԼԷԺԷՐ

Սուֆիրատա սու մանգամնատա գուլլանըլմագ իւզրէ «պիդարպոնաթ»լը, քիրէճլի, չէլիքլի, թասլէ վէ պէրրագ վէ նէֆիս թասլի մատէն սուլը օլուպ, միտտէ վէ պաղրրագ վէ մէսանէ խասթալրգլարընդն թէտավիսի իչիւն պիմանէտա պիր մուալիճէ տիր, վէ միյտէ սանճրպընը, մէյտէ ֆէտատրը, մէսանէտէքի թաշ իլլէթինի, նէքրիսի վէ շէքլեր իլէթինի տախի տէֆ իտեր։

Իշպու մատէն սուլը գանսրզլարա վէ խասթալրգտան եէնի գալդանարա տախի թավսիյէ օլունը։

Թիւրքիա իչիւն ահկեանէ վէքիլ,
Սթամպօլտա Ֆընտրգլեան խանընտա 22 վէ 23 Նումէրօտա
Ֆ. Պիլլիս

Պաշլրճա էճզաճը տիւքքանլարընտա վէ էճզա մագազալարընտա տախի սաթըլը։

AU PANTHEON
ԳԱԼՖՕԲՈՒԼՕ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընընդ թա պէյիւք գարուսը գարշըսընտա Ն՝ 208։

Գալֆօբուլօ պիրատէր էֆէնտիլէր՝ պու քէրրէ Բարիզտէն գատրն գօսթիւմլէրի իչիւն էնվաի եէնի մոտա վէ զայէթ կիւզել իբէքլի վէ եուռնը գուսպալար, իբէքլի ֆասոնէլէր, մուճթազամ մաթլասլէր, մանթօլգա եէնի չէչիտ չուհալար վէ սարի էնվաի նէֆիս վէ միւքէլլէֆ էմթաի վաֆիրէ ապագ վէ գասրուլ իթմիկ օլարգլարընը էհալիյէ իլան իթմէքլէ միւֆթէխիր տիրլէր։

Գալֆօբուլօ մազազասը՝ չոգտան պէրու մահիւմ վէ մաարուֆ օլուպ, էհալինին էմնիյէթինի ճէլալ իթմիկ, վէ մալլարընդն նէֆասէթ ու միւքէմմէլլիյէթի էհալի թարաֆընտան հիւսնիւ թագտիր օլընմըշ տը։ Գալֆօբուլօ պիրատէրլէր՝ պունանան պէօյլէ մալլարընդն էյի վէ սէչկին վէ զայէթ տիւգկիւն օլմասլյա պէրագէր ֆիյաթը տախի ուճուզ օլմասընը արզու իթմէքլէրընդն. տէն, պիլճիմլէ էմթաա իչիւն միւքին օլան էն էհվէն ֆիյաթլարը թային իթմիշլեր տիր։

ՊԼՕՅԻԻՔ ԷՇԵԱ ՎԷ ՄՕՊԻԼԱ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ
ՊԼՕՅՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒԼԷ ԳԱԲՈՒՍԸՆՏԱ Ն՝ 657

JEAN PSALTY ԺԱՆ ԲՍԱԼԹԻ

1867 ՍԷՆԼՍԻՆՏԷ ԹԷԼՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ԹԻՃԱՐԷԹ ԷՎԻ.
Պէյօղլունտա Գապրիսթան սոգաղընտա Ճնճը տարէի պէլէտիյէ գարշըսընտա
ՊԼՕՅԻԻՔ ՄԷՐՔԷԶ ՏԷՐՕԶԻԹՕՍԸ ՄԷՎՃՈՒՏ ՏԸՐ.

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.

Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա Աղա ճամիսի գարշըսընտա 127 նումէրօտա
վէ Գուլէ Գարուսընտա 659 նումէրօտա

Հէր նէվ վէ ճինս էվրօպա վէ եէրլի մամուլաթը օլարագ չէչիտ չէչիտ էշեա վէ մոպիլա, մէֆրուշաթ իչիւն էնվաի ճինս ու չէչիտ գումաշլար վէ զայրէհիւմ, էվրօբանընդ էն ալչա ֆապրիգալարընտան սատատաեալար, այնալար, [եարըմ լիրատան 30 լիրայա գատար] գասեօլալար պուլընը վէ էն էհվէն ֆիյաթլա սաթըլը։

Մէգքիւբ ֆապրիգատա իսմալաթ իչիւն հէր նէվ մանֆիա, ալէաթ ու էսեվաթ մէվճուտ օլուպ, հէր ճինս գուրու քերեսթէ տախի պուլունտուզընտան, ՏԱՑԱՆԸԳԼԸ, ՍԻՒՍԼԻԻ վէ ԷՀՎԷՆ ՖԻՅԱԹԼԱ թըզգը էվրօբա մամուլաթը կիպի մոպիա իսմալ օլունը։

Քեզալիք մէգքիւբ ֆապրիգա՝ թէքմիլ պիր խանէնին մէֆրուշաթ վէ մոպիլասընը՝ սերբան վէ պիր սուրէթը մամուլպէտի իսմալ, վէ կէրէք պուլա վէ կէրէք մէսալիքը էճնէպկէ իչիւն հէր գարը գարարը մամուլ տիր։ Մէսալիքը էճնէպկէտա պուլընան զվվաթը՝ Պէյօղլու Մէրքէզ Տէրօզիթօսը Մէվճուտ տիր։

HAMBURG MUNICH UNITED
ՀԱՄՊՈՒՐԳ վէ ՄԻՒՆԻԽ
ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐԾԸ
ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իհթիյաթ ագչէսի 1889 յունիս սօնընա գատար	» 5,604,722
Սէնէվի հասըլաթ » » » »	» 12,773,779

Գու չիրքէթլէր՝ ԲԷՖԱԼԷԹԸ ՄԻԻԹԷԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էհվէն ֆիյաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարտա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էշեա սիկուրթա իսթէրլէր։

Տէրսաատէթտէ վէքիլը մութլագ
Սթամպօլտա Պաղչէ Գարուսընտա Անանիատի խանընտա ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

ՖՐԱՆԳՖՕՐԹՈՒԱԶ
ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սէրմայէ ֆրանգ 6,250,000 Իհթիյաթ ագչէսի ֆրանգ 1,270,300

Գու Գումբանեա՝ վարօր վէ եէլէէնլի կէմիլերէ եիւքլէտիլէն էմթաա վէ մալլարը վէ բօսթա վէ նագլիյէ գումբանեալարընա թէսլիմ օլունան զիյգրյմէթ էշեա վէ ագչէ կրուբօլարընը էհվէն ֆիյաթ վէ չէրաիթլէ սիկուրթա իսթ. մէզքիւրէ իւզէրինէ մէպալիղը քիւլմէյէ սիկուրթա իսթպիմէք իչիւն պու Գումբանեա՝ էվրօբատա 15 էմին սիկուրթա գումբանեասըյլա պիրլէշմիշ օլուպ, մուէսսէսաթը մէզքիւրէնին սէրմայէ վէ իհթիյաթ ագչէսի

100,000,000 ֆրանգտան զիյատէ տիր։

Թէքմիլ Թիւրքիա իչիւն վէքիլը մութլագ

Զէյլ.—Գու գումբանեալարընդ Տէրսաատէթ սէրմայէտարլարը Ներսէսեան Բէյտէր վէՄախտում էֆ.էր՝ հիսալը ուժում ամէնթէլիքտէն թաստիգ օլունմըշ օլան զարար ու զիյանը տէրհալ թազմինէ թէմամլյա ԻԹԻՊԱՐ վէ ԹԱԼԻՄԱԹ ալմըշարտը։